

STATEN ...colleges...

109E JAARGANG — NO.: 197 DONDERDAG 27 AUGUSTUS 1992

AMIGOE

Prekè

De telefoon bij de Staten functioneert gelukkig wel...

yrië noemt besprekingen 'serieus'

Autonomieplan Israël valt Palestijnen tegen

WASHINGTON - De Palestijnse delegatie naar het desoverleg met Israël heeft zich woendag teleurgesteld getoond over de voorstellen voor autonomie die Israëli's een dag eerder op tafel hadden gelegd. Zij den de indruk dat de plannen nauwelijks verschilden van wat Israël in het verleden al had gesteld en door de Palestijnen als onvoldoende de hand was gewezen. "Onze eerste indruk is dat er nog steeds weinig beweging in zit. Het is min of er dezelfde positie als eerst," zei Haidar Abdel Shafi, de leider van de Palestijnse delegatie op de dag van de onderhandelingen. Hanan Ashrawi, woordvoerster van de delegatie, liet zelfs het woord "teleurstellend" vallen. Abdel Shafi onderstepte echter dat de Palestijnen de voorstellen niet naar verwerpen, maar ze "aandachtig bestuderen" een aantal nadere toelichtingen aan de Israëli's ben gevraagd. Deze Palestijnse reacties kwamen at eerder woensdag was vastgesteld dat het den Oosten-overleg in beter vaarwater leek te zijn omen met de komst van de Israëlische delegatie mens de regering Rabin.

De Israëlische voorstellen gen neer op het houden verkiezingen over een d voor zelfbestuur' van ig leden, die op vijftien einen van het dagelijks n zeggenschap krijgt. Volgens Israël zijn de plannen grote stap in de richting zelfbestuur voor de 1,75 oen Palestijnse inwoners de bezette gebieden. De estijnen willen echter een groter orgaan, van 180 n, dat fungeert als een vaardig parlement met gevende bevoegdheden. kunnen leven met het feit Israël de zeggenschap de veiligheid en buitenlandse politiek behoudt. ar hen interesseert al de vraag welke zegschap de raad zal krijgen vitale zaken als grond, er en andere natuurlijke pbronnen.

OUDE WIJN

el Shafi bevestigde dat Palestijnse delegatie onder er over deze zaken nadere duidelijkingen van de ëlis' heeft gevraagd. Ook en de Palestijnen weten wat er zal gebeuren met de wetten die het Israëlische militaire gezag de bevoegdheid geven grond te onteigenen, en of zij toegang zullen krijgen tot vitale statistische gegevens. Nog een belangrijk punt van mogelijke tweedracht betreft het Israëlische plan om de Israëlische wet blijvend te laten gelden voor de 110.000 joodse kolonisten die wonen in bezet gebied.

In kringen van de conferentie verluidde woensdag dat de delegatie nog wel even wat tijd nodig zal hebben om haar antwoord te bepalen op alle details die Israël in het 33 pagina's tellende voorstel heeft uitgespeld. Zo is er onder meer een voorstel dat een eventuele Palestijnse politiemacht geen "nationaal" embleem zal dragen, omdat dat een verwijzing zou kunnen betekenen naar een Palestijnse staat. Om dezelfde reden is ook bepaald dat de Palestijnen geen eigen sportteams mogen uitzenden naar internationale toernooien. "Wat ze ons aanbieden," spotte Nabil Shaath, een adviseur van de delegatie, "is zaken als het ophalen van het huisvuil. Het is oude wijn in nieuwe zakken."

NIEUWE TOON

De Syrische delegatie bleef van haar kant woensdag herhalen dat de gesprekken "serieus" waren en dat er "een nieuwe toon" heerste. Zij voegden er echter aan toe dat er concrete voorstellen voor een Israëlische terugtrekking nodig zijn. In Geneve kritiseerde PLO-voorzitter Yassir Arafat de nieuwe Israëlische premier Yitzhak Rabin. Volgens Arafat had Rabin weliswaar veel "honingzoete" woorden gesproken, maar zette hij gewoon de politiek van de "ijzeren vuist" van de vorige regering-Shamir tegen de Palestijnen in de bezette gebieden voort. Arafat, die ook kritiek had op de pro-Israëlische houding van de Verenigde Staten, zei echter dat hij optimistisch was over de vredesgesprekken in Washington.

De zesde ronde van vredesonderhandelingen tussen Israël, zijn buurlanden en de Palestijnen, die maandag in Washington begon, lijkt woensdag definitief in goed vaarwater terechtgekomen te zijn, nadat de Israëlische regering haar plan naast dat van Palestijnen legde voor beperkte autonomie in de bezette gebieden en haar bereidheid uitte om, nog niet de hele maar toch wel een deel van bezette Syrische Golan-hoogte terug te geven. Zo is de mening van waarnemers. Israël heeft de leider voor de aparte onderhandelingen met Syrië vervangen. De nieuwe man spendeerde de eerste onderhandelingsdag aan uitleg dat Israël instemde met het "land-voor-vrede" principe.

De Israëlische premier, Yitzhak Rabin, verklaarde dinsdag nader dat met land enkele "vierkante centimeters" werden bedoeld waaraan Israël niet koste wat het kost moet proberen vast te houden. De Israëliers hebben de Syriërs hun inter-

Vervolg op pag. 8

Op weg naar voedsel



■*BAIDOHA - Moeder met kind in het Somalische plaatsje Baidoha, niet ver van een centrum waar voedsel wordt uitgedeeld. Zij hebben er tachtig kilometer op zitten, op zoek naar voedsel om de honger te stillen. Zo zijn er honderdduizenden in Somalia en nog eens miljoenen in andere Afrikaanse landen waar droogte en burgeroorlogen een luguber spel spelen met de mens.*

(AFP-satellietfoto)

Orkaan eist twintig mensenlevens

Andrew gaat nu als storm verder

NEW ORLEANS - De orkaan Andrew heeft op zijn weg over de Bahamas en het zuiden van de Verenigde Staten tenminste twintig mensen gedood, 250.000 mensen dakloos gemaakt en een schade aangericht van zo'n twintig miljard dollar, voor hij woensdag in kracht afnam en als een tropische storm naar het binnenland van de VS verder trok.

Andrew was in de nacht van dinsdag op woensdag met een snelheid van tussen de 200 en 250 kilometer bij Morgan City op de kust van Louisiana gestuit, waar 1,8 miljoen mensen voordien waren geëvacueerd. De stad New Orleans, van waaruit een groot deel van de bevolking de lager gelegen gedeelten had verlaten, bleef buiten bereik van de orkaan. Twee mensen werden in Louisiana door Andrew gedood en 33 raakten er gewond. Tevoren waren in de staat Florida vijftien mensen door toedoen van de orkaan om het leven gekomen. Op de Bahamas waren drie slachtoffers, volgens de uiteindelijke balans.

Het Amerikaanse Nationale orkaancentrum gaf aan dat de windsnelheden van de orkaan intussen woensdag afnamen tot zo'n 120 kilometer per uur. Andrew werd daarmee een ordinaire storm.

Wetswijziging in aantocht

Aandacht voor vuurwapenbezit

WILLEMSTAD — Vooruitlopend op een verandering in de vuurwapenwetgeving is het Openbaar Ministerie (OM) bezig om meer aandacht te schenken aan vuurwapenbezit.

Deze extra aandacht betekent dat elk illegaal vuurwapenbezit voor de rechter wordt gebracht. Zelfs al wordt er bij iemand thuis een oud vuurwapen gevonden.

Voorts worden alle vuurwapen-processen-verbaal die in het kader van de politieactie 'Nu is het welletjes' (*awor si ta basta*) zijn opgemaakt, gecombineerd ter zitting afgehandeld. Dat betekent volgens persofficier O. Kraal dat "wij ze uit de stapel lichten en met voorrang voor de rechter brengen. Deze actie moet aangeven hoe belangrijk wij het vinden".

Op vuurwapenbezit staat een onvoorwaardelijke hechtenis van maximaal twee maanden. De bedoeling van de wetswijziging is om het wapenbezit uit de sfeer van de overtreding te halen. Wapenbezit wordt straks een misdrijf.

Boutros-Ghali: Veranderingen niet met geweld afdwingen

Servië is hoofdschuldige op Joegoslavië-conferentie

LONDEN - Het Servie van prsident Slobodan Milosevic is woensdag op de Joegoslavië-conferentie in Londen in het beklaagdenbankje geplaatst. Het overgrote deel van de deelnemers wees Belgrado aan als hoofdschuldige voor het bloedvergieten. De Nederlandse minister Hans van den Broek die Servië beschuldigde van "etnisch terrorisme", was een van de meest uitgesprokenen.

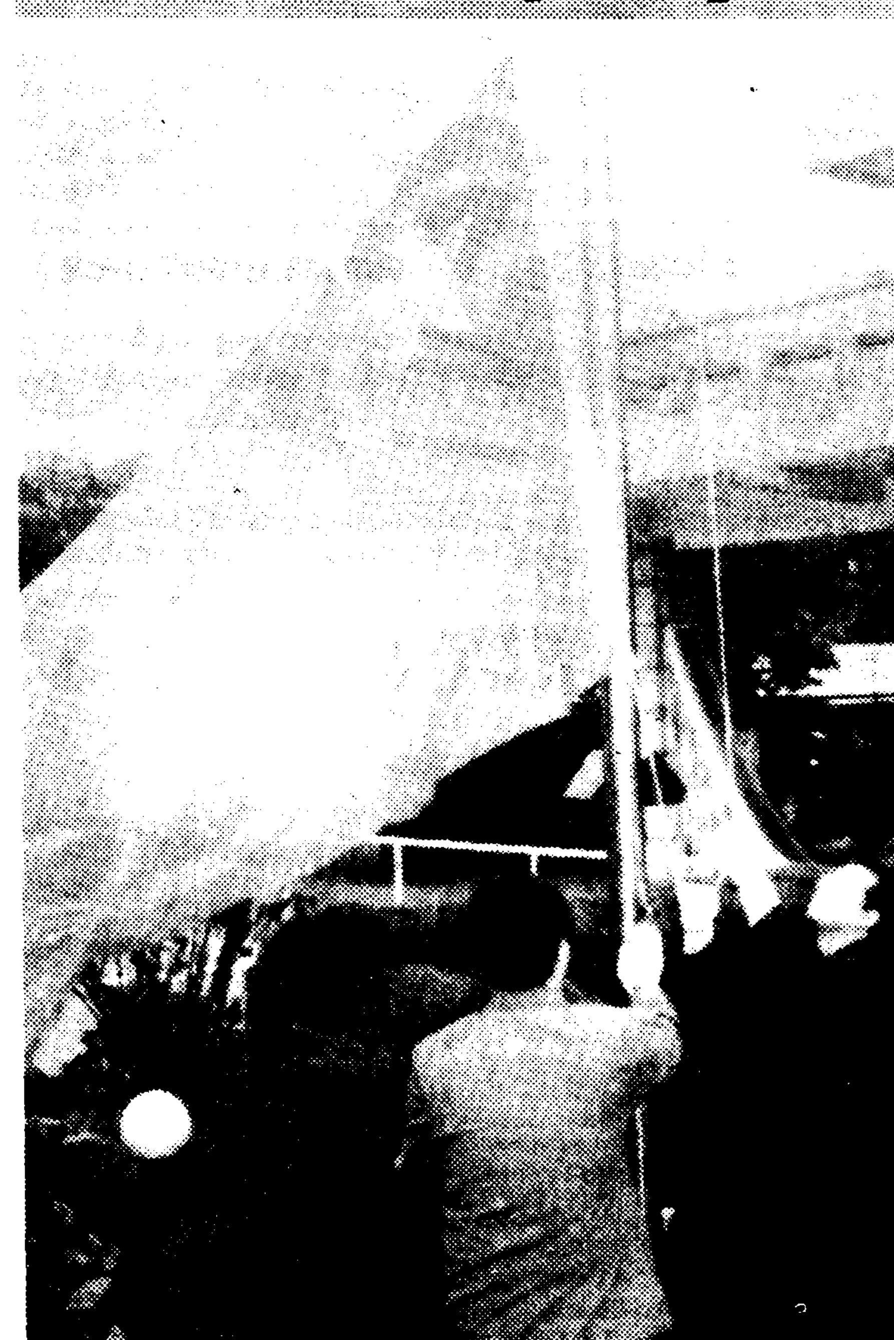
Terwijl de Britse premier, John Major, 's ochtends bij de opening van de conferentie nog vermeed Servië expliciet aan te wijzen als de voornaamste agressor in het conflict, werd daarna de sfeer op de conferentie op zijn zachtst gezegd openhartiger. De Verenigde Staten (VS) riepen de Serviërs op hun leiders niet langer te volgen, terwijl Frankrijk en Duitsland voorstelden een internationaal tribunaal op te richten voor de berechting van oorlogsmisdadigers. De Duitse minister van Buitenlandse zaken, Klaus Kinkel, beschuldigde de Serviërs van "volkerenmoord". Van den Broek zei terug te kijken op een jaar van gebroken beloften en opzettelijk gewekte valse verwachtingen. "De Serven controleren meer dan tweederde van Bosnië-Hercegovina en gaan door met gebiedsuitbreiding door middel van etnisch terrorisme", aldus Van den Broek.

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Boutros Boutros Ghali, zei in zijn toespraak eveneens dat degenen die zich aan oorlogsmisdaden schuldig maken zich "persoonlijk zullen moeten verantwoorden". Boutros Ghali en Major zitten de conferentie gezamenlijk voor. Volgens de VN-secretaris-generaal moeten alle partijen in het grootste conflict in Europa sinds de Tweede Wereldoorlog begrijpen dat er geen veranderingen kunnen worden afgedwongen door geweld en dat de soevereiniteit van staten gerespecteerd dient te worden.

ONVERMINDERD

Terwijl de strijdende partijen uit de Joegoslavische burgeroorlog zich in Londen om de tafel schaarden, gingen de gevechten op de Balkan onverminderd door. Uit heel Bosnië-Hercegovina kwamen berichten over nieuwe confrontaties. Tevens hervatte het federale leger zijn beschietingen op Dubrovnik en Slavonski Brod, aldus Kroatische bronnen. Verder kaapten Servische milities een hulpkonvooi van de Franse organisatie Equilibre, dat met vijftien vrachtwagens op weg was naar de stad Doboj in Bosnië. In een radiobericht zeiden de begeleiders van het konvooi dat ze vermoedden dat ze naar Banja Luka worden gevoerd. De kaping heeft plaats in weerwil van een akkoord dat Servische troepen het konvooi vrije doortocht naar Doboj zouden geven.

Chinese vlag in top



■ *SEOUL - Bij de tijdelijke ambassade van de Volksrepubliek China in de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul werd de Chinese vlag officieel voor de eerste keer in top gehesen. Dit gebeurde door de Chinese zaakgelastigde Pei Jiayi (rechts). China en Zuid-Korea hebben besloten diplomatieke relaties aan te knopen waarbij Seoul Taiwan als partner liet vallen. De Koude oorlog trekt ook in dit deel van Azië langzamerhand op.*

arlementaire onderzoekcommissie:

Collor de Mello moet aftreden

BRASILIA - President rnando Collor de Mello Brazilië moet reden omdat hij zich eft schuldig gemaakt corruptie. Dit heeft parlementaire onderekcommissie ensdag beslist.

zestien tegen vijf mmen namen de volksegenwoordigers de conie over van hun rapporteur die heeft onderzocht in hoeverre Collor de Mello zich met corruptie heeft ingelaten. Uit de stemverhouding blijkt dat verscheidene politici van de regeringspartij met de oppositie hebben meegestemd.

Het voltallige congres hoeft niet meer over het rapport te stemmen. De grondwet van 1988 schrijft voor dat het verslag van de onderzoekscommissie naar de procureur-generaal gaat; deze moet bekijken of een aanleiding is tot een strafrechtelijke procedure tegen het staatshoofd. De oppositie werkt aan een formeel verzoek aan het congres om een afzettingsprocedure te beginnen tegen president Collor de Mello, op basis van het rapport van de commissie.

ranaat treft arajevo: 7 doden

SARAJEVO - In Sarajevo zijn donderdag zeker ven mensen gedood en dan twintig gewond raakt toen een mortiergranaat in een rij mensen eg die stond te chten voor een bakrswinkel. Dat hebben ggetuigen gemeld.

De aanval vond plaats in moderne wijk Cengic Vila, us de zegslieden. Eerder de dag raakten vier nen gewond bij een granaatinslag bij de maarschalk kazerne. Woensdagnacht verder betrekkelijk tig gebleven. In verschillende delen van de stad werd derdag sporadisch geweerartillerievuur gehoord Moslimmilities en Serdie elkaar ondanks de desconferentie in Londen ven bestoken, zij het minheftig dan woensdag.

VN: Meer troepen nodig in Bosnië

LONDEN - De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Boutros Boutros-Ghali, wil dat de VN-macht in Bosnië ter bescherming van hulpkonvooien wordt uitgebreid.

Een woordvoerder van Boutros-Ghali heeft donderdag tijdens de conferentie over Joegoslavië in Londen gezegd dat de VN-chef de Veiligheidsraad zal aanbevelen daartoe meer militairen naar Bosnië te sturen.

Onder bemiddeling van Kazachstan:

Azerbajdzjan en Armenië in Alma Ata aan overlegtafel

MOSKOU - Onder bemiddeling van Kazachstan zijn Armenie en Azerbajdzjan in Alma Ata donderdag besprekingen aangegaan over hun conflict rond Nagorno-Karabach, de overwegend Armeense enclave in Azerbajdzjan. Dat heeft het persbureau Itar-Tass gemeld.

De Kazachstaanse minister van Buitenlandse zaken, Toelentaj Soelejmenov, opende de bijeenkomst met zijn Armeense en Azerische collega's, Raffi Hovanissian en Tofik Gassimov. Hij hoopt daarmee "problemen op te lossen die iedereen al vier jaar bezig houden". President Noersoeltan Nazarbajev van Kazachstan, die de twee partijen rond de tafel in Alma Ata had gekregen, heeft zich uitgesproken voor een onmiddellijke staking van de militaire acties, aldus Soelejmenov. Gassimov heeft de terugtrekking van alle Armeense troepen van het Azerbajdzjaanse grondgebied geëist als voorwaarde voor elk overleg, meldt het persbureau Interfax op gezag van betrouwbare bronnen.

Enkele uren voordat het overleg in de Kazachstaanse hoofdstad begon, riep de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op tot een onmiddellijk staakt-het-vuren rond de enclave. In een verklaring, die werd voorgelezen door de voorzitter van de raad, de Chinees Li Daoyu, werden alle partijen opgeroepen om mee te werken aan de vredespogingen van de Conferentie over vrede en samenwerking in Europa (CVSE). De raad, die zich ernstig bezorgd toonde over de situatie in het gebied, was bijeengekomen nadat Armenië om een zitting had gevraagd om te praten over de eventuele legering van een VN-vredesmacht.

Nieuwe cd Van der Pligt

WILLEMSTAD — De nieuwe cd 'Kumpli Kuné' van Peter van der Pligt en zijn gelegenheidsband bestaande uit lokale musici bundelt een grote variëteit aan muziekstijlen. De gesponsorde en grotendeels lokaal geproduceerde schijf met elf nummers uiteenlopend van tumba tot rock werd woensdag gepresenteerd in Club L.A., hetgeen moreel verplichtte tot een optreden.

■ *Madrina Lelia en padrino Freddy Curiel van Deloitte & Touche stonden Peter van der Pligt terzijde bij de doop van de nieuwe cd.*

Peter van der Pligt maakte dit jaar met Finchi Statie compositie Kumpli Kuné furore tijdens het tumba-festival en het carnaval. Ook op Aruba en Bonaire en op het Rotterdams Antilliaans carnaval sloeg het nummer aan.

Acht van de cd-titels zijn eigen composities van de zanger. Naast tumba, is er ruimte gemaakt voor merengue, salsa, montuna, rock, pop, blues en reflection.

De gelegenheidsband bestond uit de begeleiders Raymond Meit (solo-gitaar), Marlon Bazur (bas), Juni Leito (piano), Ron Zonderland (keyboards), Harry Jansen (drums), Paul de Jong (percussie), Edgar Muskus (zang), Finchie Statie (trombone), Orlando Schmid (zang) en Jim Brown (mondharmonica). Het in Raimy's Sound Recording Studio opgenomen materiaal werd in Nederland geperst bij CNR.

Statendebat AMR: juridisch nakaarten zonder vuurwerk

WILLEMSTAD — De Staten van de Antillen zijn er gisteren tijdens een openbaar debat van ruim negen uur niet in geslaagd overeenstemming te bereiken over de vraag of de St. Maartenmissie van premier Liberia-Peters naar Nederland wel of niet succesvol was en of de autonomie van de Antillen c.q. de eilanden al dan niet met de voeten getreden wordt door de Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMR) voor St. Maarten. De oppositiepartijen blijven er bij dat Liberia en haar kabinet iedereen aan het lijntje hielden en allang afspraken hadden met politiek Nederland over het ingrijpen in Philipsburg. De coalitiepartijen denken daar heel anders over en menen dat Hirsch Ballin nu in een "houdgreep" zit en niet Liberia maar hij gezichtsverlies heeft geleden.

Felle oppositieleden echter waren absoluut niet overtuigd. In Den Haag werden alleen nog met haar medeweten en goedkeuren de puntjes op de i gezet, stelde men. Nu alleen nog de andere eilanden, wist het Statenlid George Hueck (SI) te melden.

De plannen daarvoor zijn volgens Hueck al ver gevorderd. De volgende op de lijst is Bonaire, gevolgd door Statius en Curaçao. Ook de, volgens de oppositie, dubbelslachtige rol van Liberia-Peters ("Zij heeft niet twee maar wel vijf gezichten...") werd fel bekritiseerd en de denigrerende wijze waarop de Nederlandse pers over haar en ook over de rest van de Antillen oordeelt. "Een absolute afgang, wij zijn weer eens voor schut gezet. Eerst een grote mond opzetten over neo-kolonialisme en dan toch alles braaf aanvaarden," aldus leden van de oppositie. Hueck wist dat op 22 juli al een Koninklijk Besluit was getekend waarin de 9 juli-maatregelen voor St. Maarten bekrachtigd zijn. Dat moet de regering hier geweten hebben, maar men zweeg opzettelijk in alle talen. "Dit zijn geen meesters in de rechten maar meesters in het liegen," aldus Hueck, die evenals de rest van de oppositie meent dat het optreden van Nederland duidelijk een teken is dat men het Antilliaanse kabinet onvoldoende vetrouwt.

Opvallend was gisteren tijdens de vergadering de afwezigheid van de diverse leden van de bovenwinden: alleen Marcel Gumbs (DP-St. Maarten) en Leo Chance (SPA) waren present. Millicent de Weever (PDP St. Maarten) was afwezig, evenals Will Johnson (Saba) en Kenneth van Putten (Statius). Het nieuwe onafhankelijke lid van Curaçao, Agustin Diaz (oppositie), was evenmin aanwezig. Marcel Gumbs kwam, zo viel ook op, zeer 'rustig' voor de dag en hield in beide ronden maar korte speekbeurten die niet inhoudelijk ingingen op de problematiek. Wel zei hij dat de nieuwe situatie op St. Maarten tal van praktische problemen kan opleveren. Kritiek van zijn kant kwam er echter niet echt, ondanks een motie die ook hij (en alle andere partijen op St. Maarten) kort geleden in de eilandsraad van St. Maarten goedkeurde waarin de rol van de Antilliaanse regering wordt afgekeurd. Van de zijde van zijn collega's van de coalitiepartijen kwam op Gumbs en zijn partij evemin enige kritiek, zodat niemand meer verwacht deze gang van zaken en tot het vertrek van de DP St. Maarten uit het kabinet zal leiden.

Terwijl de oppositiepartijen fel van leer trokken tegen de premier, meldden de coalitiepartijen daarentegen dat de reis van de premier juist zeer geslaagd was, omdat de gouverneur niet langer (alleen) als koninkrijksorgaan zal fungeren, maar, wanneer het kabinet in Willemstad dat wenst, als landsorgaan, hetgeen volgens deze partijen niets anders betekent dan dat de Antilliaanse regering de beslissingen neemt. De gouverneur heeft zich gewoon te houden aan beslissingen van het kabinet of de individuele ministers. De grote verliezer bij de besprekingen was dan ook niet Liberia maar Hirsch Ballin, bracht Liberia's partijgenoot Rufus McWilliam (PNP) naar voren. Hij en niet zij heeft gezichtsverlies geleden en zou het nog moeilijk krijgen in de Kamer, zei McWilliam, die diverse "colleges" staatsrecht gaf voor zijn "onwetende" collega's.

Premier Liberia-Peters zei dat de eilanden er rekening mee moeten houden dat het koninkrijksverband nu eenmaal ook regels met zich meebrengt en dat de koninkrijksregering zeggenschap heeft die verder rijkt dan de Antilliaanse organen. "We willen dat paspoort en die nationaliteit toch?" Is men niet happy met die regels dan moeten politieke stappen genomen worden om ze te wijzigen, aldus de premier tijdens de beantwoording van vragen. De kritiek van de oppositie wees ze van de hand met "de beste stuurlui staan aan wal." Ze wees er ook op dat tal van de rapporten, waarvan sommige al 20 jaar oud zijn, uitwijzen dat geen enkele Antilliaanse regering in het verleden voldoende optrad op St. Maarten. Haar kabinet had juist wel heel wat stappen ondernomen om weer wat orde op zaken te stellen. " De vraag is nu alleen hoe gaan we verder? Er is iets struktureel mis. Wie schrijft over 10 jaar het volgende rappprt? Er moet iets veranderen."

Minister van Justitie Susanne Römer, die onlangs samen met de premier de besprekingen met Lubbers en Hirsch Ballin gevoerd heeft, verdedigde op juridische gronden eveneens het succes van de premier. Volgens Römer is daar wel degelijk iets bereikt en werd de 9 juli-maatregel op essentiële punten gewijzigd.

Vooral in kringen van de grootste partij op de Antillen PNP - waartoe ook Liberia behoort - gaan stemmen op om deze gang van zaken aan te grijpen en een maatschappelijke discussie te starten over wijziging van het Statuut. Het Statuut staat immers direct ingrijpen door de koninkrijksregering toe. Het was PNP-er Rufus McWwilliam die er de nadruk op legde dat de Antillen "eigenlijk helemaal niet autonoom zijn." De huidige regelingen die uit het staatsverband voortvloeien maken die autonomie maar een halve autonomie. "De Staten denken het hoogste wetgevende orgaan te zijn. Dat hebbben ze mooi gedacht. Indien een eiland dat wenst kunnen ze door tussenkomst van de koninkrijksministerraad en via een AMR, wetten van de Staten ongedaan maken." McWilliam zei dat het hoogtijd is geworden de besprekingen over de Statuutswijziging op gang te brengen.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de zeventiende trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs:
f.100.000,-: nr. 4606;
tweede prijs:
f. 30.000,-: nr. 25500;
en derde prijs:
f. 10.000,-: nr. 14480.

Cursussen EHBO

WILLEMSTAD — Op 7 september starten twee EHBO-cursussen van het lokale Rode Kruis. Deze worden gegeven op maandagavond in de Rode Kruis-posten te Suffisant en aan de Fokkerweg. Steeds van 20.00 tot 22.00 uur. Voor deelnamevoorwaarden kan men contact opnemen met de organisatie.

Telefoneren met Ernst...

WILLEMSTAD — Telefoneren met Ernst. Minister Ernst Hirsch Ballin let wel. Tot twee maal toe, rechtstreeks en 'live'. Dat gebeurde gisteren allemaal tijdens de openbare Statenvergadering over de onlangs genomen beslissing van de koninkrijksministerraad voor St. Maarten een Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMR) af te kondigen. Het resultaat van die telefoongesprekken: de minister, die volgende week vijf dagen op de Antillen verblijft, is bereid de leden van het Antilliaanse parlement op **informele basis** - en eventueel met de media erbij -te ontmoeten.

Hij zal echter geen formeel debat kunnen hebben met de Statenleden. Verantwoording heeft hij immers af te leggen tegenover de Tweede Kamer en niet tegenover de Staten van de Antillen, luidde zijn argument.

Het begon eigenlijk allemaal met een verzoek van het St. Maartense Statenlid van de oppositie Leo Chance (SPA). Die had al eerder op de Antilliaanse regering een beroep gedaan een ontm oeting te regelen tussen de Staten en de koninkrijksminister. Dat ging vorige keer niet door wegens tijdgebrek, legde Statenvoorzitter Rufus McWilliam uit. Chance kwam daar gistermiddag tijdens zijn spreekbeurt op terug: Hirsch Ballin had vorig jaar oktober tegenover de Tweede Kamer verklaard dat hij met de parlementariërs enige zaken betreffende St. Maarten achter gesloten deuren wilde bespreken. Die zaken zijn, zo zei Chance, ook wel belangrijk voor ons. Vandaar een oproep deze keer wèl een sessie met Hirsch Ballin te regelen òók achter gesloten deuren.

McWilliam maak te er deze keer direct werk van en kort daarop was hij -gedurende de vergadering - telefonisch in gesprek met de minister. Chance krijgt zijn zin maar gedeeltelijk: Hirsch Ballin is bereid de Statenleden van de Antillen te ontmoeten maar dan op informele basis. Die vergadering zal waarschijnlijk volgende week donderdag op Bonaire worden georganiseerd, deelde de woordvoerder van de minister vandaag aan de Amigoe mee.

Chance en verschillende andere Statenleden bleken overduidelijk niet erg blij met deze reactie. "De pers interesseert mij niet, ik wil gewoon dat hij ons komt inlichten over bepaalde zaken," reageerde Chance na het spoedtelefoontje tussen McWilluam en de minister. McWilliam kon maar weinig doen. "Ik heb mijn best gedaan, maar kan hem nergens toe dwingen."

De Telegraaf: 'Nu ook hoteldrama op Bonaire'

AMSTERDAM/KRALENDIJK — Het nooit afgebouwde Parker Hotel-project bij de luchthaven van Bonaire is mislukt op dezelfde manier als de drie Arubaanse hotels die nooit zijn voltooid. Dat schrijft vanochtend De Telegraaf in een van een vette kop voorzien bericht. Volgens de verslaggevers van het blad, dat eerder veel aandacht aan het drama rond de Arubaanse hotels schonk, is op Bonaire ook een hoofdrol weggelegd voor de Italiaanse investeringsbank SACE die eind 1988 een bankgarantie van de Antilliaanse regering wist los te krijgen.

De aannemer Stephan SPA (Società per Anonimità, naamloze vennootschap) uit noord-Italië vertrok nadat driekwart van het hotel was afgebouwd.

De Telegraaf wijst op de consequenties voor de Nederlandse schatkist voor dit nieuwe Antilliaanse hoteldrama. De Nationale Investeringsbank (NIB) bracht 125 miljoen gulden op tafel voor de voltooiing van de Arubaanse hotels en om de Italiaanse schadeclaims af te wenden.

Minister Ernst Hirsch Ballin zal, wanneer hij dezer dagen naar de Antillen vliegt, ook Bonaire aandoen om dit hotelfiasco te bespreken. In De Telegraaf wijst de Bonaireaanse minister voor ontwikkelingssamenwerking Rudy Ellis erop dat het Parker Hotel eigendom is van de steenrijke Amerikaanse familie Parker, 'eigenaren van het beroemde Concorde Resort Hotel in de bergketen Pokonos in het noorden van de staat New York'.

Parker zegt in het Amsterdamse ochtendblad niets meer met de zaak van doen te hebben. Woedend stelt hij: "We hebben ons aandeel-pakket een jaar geleden overgedragen aan Mark Vogel. Meer wil ik hier niet over kwijt. Onze advocaten zullen binnenkort spreken. Bonaire haalt onze naam door het slijk".

De Telegraaf schrijft dat volgens Bonaireaanse hotelmagnaten Mark Vogel 'een duistere Amerikaan' is, zakenman zou zijn die al tie op het eiland verschijnt. Officieel is niets bekend over Vogels mogelijke betrokkenheid. Het populaire ochtendblad ontleent aan ... Vlietman, eigenaar ... diverse casino's ... betrokken bij een van de niet afgebouwde hotels op Aruba, de wetenschap dat Parker twintig jaar geleden op Sint Maarten het Concorde Hotel liet verrijzen.

Vlietman zegt: "Parker Jr. heeft de leiding van de bouwwerkzaamheden gehad. Later verkocht zijn vader het luxeuze complex aan de Italiaan Rosaio Spadaro, die het omdoopte in het Mabo Reef Hotel".

De Telegraaf voegt eraan toe dat de Siciliaan samen met Vincenzo Bertucci het brain is achter een ander schandaal in de Antillen: de verdwijning van 26 miljoen gulden bestemd voor de modernisering van het Prinses Juliana-vliegveld. Deze zaak was de hoofdaanleiding voor het onder curatele stellen van Sint Maarten, aldus het blad.

Presidium: Innovatie centraal

WILLEMSTAD — De onderwijsvernieuwing op de basisscholen te Curaçao staat centraal bij de besprekingen van het onderwijspresidium. Dat hebben de vier vertegenwoordigers van dit presidium in een gemeenschappelijke verklaring bekend gemaakt.

De consequentie hiervan is dat ook de taalsituatie in het basisonderwijs alle aandacht krijgt. Zowel de taalsituatie als de onderwijsvernieuwing is uitgangspunt van de uitvoerige discussies die in het kader van de concretisering van een 'nieuwe basischool' plaatsvinden.

Ook over de kwestie schooltijden zijn afspraken gemaakt binnen het presidium. Zij dienen als basis voor de verdere besprekingen over dit punt.

Colleges in Statenzaal

WILLEMSTAD — De Statenzaal leek gisteren een collegezaal. Eerstejaars studenten van de juridische faculteit. De UNA zou jaloers zijn. Of misschien ook niet. Hier en daar zaten ook wel wat oudere jaars tussen. Een enkeling leek al afgestuurd. Of bijna. Togegeven. Cum laude? Nee.

Een zwaar juridisch en vaak ook pseudo-juridisch debat werd gedurende bijna negen uur gevoerd over de maatregel die St. Maarten onder curatele stelt. De Algemene Maatregel van Rijksbestuur. De positie van de gouverneur als Land en Koninkrijksorgaan, de Antilliaanse regering, haar rol en macht, het toezicht, preventief, met of zonder overleg, met of zonder paraaf of contra-seign. Wel of geen mislukte missie van premier Maria Liberia?

Er werd lang en breed en vaak ook ingewikkeld geciteerd uit moeilijke rechtsboeken, rechtsgeleerden werden aangehaald, citaten van notulen van de Twede Kamer en van grote staatsmannen (Winston Lourens: "... werd vernoemd naar Winston Churchill..."), professoren, noem maar op. Artikel na artikel. Het Statuut, de Eilandenregeling, de Staatsregeling, vóór en na 1954.

Rufus McWilliam, voorzitter van de Staten en lid van de PNP, meende dat het wel erg triest gesteld is met de kennis van veel parlementariërs. Zij zouden tenminste de moeite moeten nemen de basisregelingen van de staatsinrichting door te nemen vóór ze aan het werk gaan. Triest vond McWilliam de vertoning van sommmige collega's. Van hun interpretatie van het recht klopte niets, ook deelde hij. Minister Susanne Römer, een juriste, deed daar een schepje bovenop en besloot nogmaals tot in de details haar juridische versie te geven van de hele gang van zaken rond de maatregel.

Sommige leden zagen het absoluut niet zitten. George Hueck (van de oppositiepartij SI) was daar het meest uitgesproken over. " Ik ben niet geïnteresseerd in colleges. We zitten hier in de Staten en niet op de UNA."

Römer-rapport snel openbaar

WILLEMSTAD — Het rapport van de 'commissie Römer' dat vandaag aan de minister van Justitie mr. Suzy Römer is aangeboden, wordt dinsdag aan de pers ter hand gesteld.

De commissie-Römer heeft vermeende onrechtmatigheden bij de politie onderzocht. Minister Römer heeft gisteren aangekondigd dat zij het rapport zo snel mogelijk zal lezen en aan de Staten doorsturen.

Na mislukken project op Curaçao

VVD wil onderzoek fraude bij Rotterdam school of Management

DEN HAAG - VVD-kamerlid Franssen vindt dat het Openbaar Ministerie moet overwegen om een onderzoek in te stellen naar mogelijke fraude bij de stichting Rotterdam school of Management. Hij heeft minister Ritzen (Onderwijs) gevraagd wat die van de kwestie vindt.

Franssen wil in elk geval graag inzicht in het rapport van de accountant over de financiële situatie van de stichting. Volgens dat rapport, aldus berichtgeving in NRC Handelsblad, kampt de stichting met forse tekorten. Deze zouden onder andere ontstaan zijn door het mislukken van een groot onderwijsproject op Curaçao en door exorbitante declaraties van verschillende medewerkers. Franssen wil ook weten welke aparte onderwijsstichtingen, aangesloten bij universiteiten of hogescholen, Nederland nog meer kent. De controle op de financiële en onderwijs-activiteiten van zulke stichtingen is immers veel moeilijker dan die op een universiteit of hogeschool zelf.

De stichting Rotterdam school of Management is aangesloten bij de Erasmusuniversiteit en verzorgt een opleiding tot *master of business administration*. De stichting zou een tekort van 2,5 miljoen gulden hebben en om die reden zelfs medewerkers moeten ontslaan. De woordvoerder van de Erasmusuniversiteit wil, zolang het accountantsrapport nog niet officieel is, geen mededelingen doen.



■ *Gedeputeerde Abel Arrindell biedt de gouverneur van het 'distrito general', Antonio Ledezma, een plakkaat aan.*

ALM: Geen extra Miami-vluchten

WILLEMSTAD — De ALM zal, naar het zich laat aanzien, geen extra vluchten naar en van Miami hoeven in te lassen. De meeste passagiers reizen hetzij op de weer ingevoerde reguliere vluchten van de ALM naar die stad of hebben alternatieve routes gevonden om op hun plaats van bestemmning te komen, verklaarde vandaag de ALM pr- vrouw.

De ALM voerde gisteren de eerste post-Andrew-vlucht uit naar Miami, waar de luchthaven sinds gisteren weer open is, maar waar zeker nog niet alles optimaal functioneert. Ondanks het ontbreken van stroom in grote delen van de luchthaven worden er weer gevlogen en loopt alles behoorlijk goed. De ALM vliegt ook vandaag weer naar Miami en wel volgens het normale schema. De eerste vlucht vertrok vandaag om kwart voor 9 via Aruba; de tweede vertrekt vanavond 7 uur via Haïti.

Met een kleine vertraging arriveerde gistermiddag rond kwart voor 5 's middags de eerste vlucht terug uit Miami op Curaçao met daarop 112 mensen aan boord. Anderen hebben, zo vermoedt de ALM, hun weg teruggevonden via Air Aruba of BWIA. Het zal daarom, gelooft de ALM, niet nodig zijn extra vluchten uit te voeren.

Omdat het ALM-kantoor in Miami nog steeds gesloten is, werd besloten de telefoonverbinding direct aan te sluiten op het ALM-kantoor op de luchthaven. Passagiers die opbellen komen automatisch in contact met het ALM-personeel op de *airport*. Hierdoor zal meer en betere communicatie plaats vinden.

Hoofd Da Costa Gomez verbijsterd over uitstel

WILLEMSTAD — Met verbijstering heeft het hoofd van het Da Costa Gomez College, A. Dekkers, in de krant gelezen dat zijn school pas aan het eind van dit schooljaar gerenoveerd zal zijn. In een brief aan het schoolbestuur heeft Herman George (FKP) eerder toegezegd dat de school in januari 1993 weer in gebruik genomen kan worden.

In de brief, gedateerd 25 mei 1992, deelt George mee "dat wij conform onze planning per 11 augustus met de uitvoering van de werkzaamheden zullen aanvangen". Verder verzoekt de FKP-directeur het schoolbestuur om het gebouw voor 1 juli te ontruimen.

De ontruiming heeft plaatsgevonden en de leerkrachten geven nu over vier scholen verspreid les. Dekkers: "Dat is op zich niet zo erg, als je weet dat het maar voor vier maanden is. Maar u begrijpt de schok die zo'n mededeling in de krant bij ouders en personeel teweegbrengt. We voelen ons erin geluisd".

In een volgende brief van 1 juni schrijft George dat de FKP de werkzaamheden aan de technische school St. Jozef niet zal uitvoeren, omdat die in het kader van het BVO toch gesloopt wordt. "Gelet op de beschikbare fondsen hebben wij gemeend in plaats van T.C. St. Jozef de bouwkundige werkzaamheden aan de Da Costa Gomez school uit te voeren"

Op 18 juni gaat het schoolbestuur in een brief aan George akkoord 'dat de beschikbare fondsen aangewend worden om de bouwkundige werkzaamheden aan het Mr. Dr. M.F. Da Costa Gomez College uit te voeren".

Doordat de school nu ontruimd is en er geen werkzaamheden worden verricht, is de school in feite 'aan de chollers gegeven'. "Ze slapen al in het handenarbeidlokaal", aldus Dekkers.

"Zowel mijn personeel als ik zelf beginnen nu toch wel te twijfelen aan de betrouwbaarheid van de toezeggingen van de instanties".

Gedeputeerde Peternella blijft erbij dat het een kwestie van overmacht is. "De 3.5 miljoen zijn niet toereikend. Maar we doen ons best om de school te accommoderen".

Touwtrekkerij op Statius rond vertrek secretaris

WILLEMSTAD/ORANJESTAD(STATIUS) — Er is op St. Eustatius een ware politieke touwtrekkerij ontstaan rond de ontslagaanvrage van eilandssecretaris Peter Sterreveld. Sterreveld kondigde kort geleden aan niet langer aan te willen blijven wegens onenigheid met gezaghebber Temmer. Verschillende eilandsraadsleden echter - ook die van de regerende DP Statius -willen niet dat hij opstapt. Verder heeft de oppositiepartij, St. Eustius Alliance Party, op zowel de premier van de Antillen als de gouverneur een beroep gedaan de ontwikkelingen op het eiland nauwgezet te volgen omdat er nogal wat aan de hand zou zijn.

Op maandag vond een openbaar debat van de eilandsraad plaats over de ontslagaanvrage van de secretaris van het Statiaanse eilandsbestuur. Het betreft een functionaris die in het kader van de technische bijstand op Statius werd geplaatst omdat daar zelf geen geschikte kandidaten voor- handen waren. Nu blijkt ongeveer een jaar later dat Sterreveld vindt niet goed te kunnen functioneren wegens zijn niet zo harmonieuze relatie met de gezaghebber, die de hoogste bestuurlijke autoriteit op het eiland is. Opvallend tijdens de vergadering was dat behalve leden van de oppositie ook gedeputeerde/eilandsraadslid Nora Sneek van de regerende DP St. Eustatius liet weten niets te voelen voor het vertrek van de secretaris. Hij zou volgens diverse sprekers juist heel goed overweg kunnen met de verschillende diensthoofden op het eiland.

Oppositieleider Eric Henriques van St. Eustatius Alliance Party meldde dat niet de secretaris maar de gezaghebber het grote struikelblok is waardoor regeren op het eiland erg moeilijk is. Het vertrek van de secretaris zou nadelig zijn voor het eiland, oordeelt Henriques, die verder zei dat zijn partij verschillende telegrammen heeft doen uitgaan over bepaalde minder nette praktijken die zich op het eiland zouden voordien. Zowel premier Maria Liberia als gouverneur Saleh kregen een schrijven waarin verzocht wordt de gang van zaken in de gaten te houden.

Niet bekend is wat nu met de secretaris gaat gebeuren, die reeds zijn ontslagbrief indiende. Onbekend is ook wie hem zal opvolgen.

Dienstreis Arrindell en Ravelli

Overeenkomst met brandweer Caracas

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Abel Arrindell heeft in Caracas een samenwerkingsovereenkomst gesloten tussen de brandweerkorpsen van Curaçao en Caracas. De overeenkomst is een formalisering van een reeds jaren bestaande goede relatie.

De overeenkomst behelst een formelere samenwerking tussen beide korpsen door: uitwisseling van functionarissen met specifieke brandweerkennis op allerlei gebieden; uitwisseling van brandweertechnische informatie; opleiding van personeel alsmede bijstand op het gebied van preventie, brandrepressie en rampenbestrijding.

De ondertekening van de overeenkomst vond plaats gedurende de viering van 55 jaar Korps Brandweer Caracas. De commandant brandweer ing. C. Ravelli en gedeputeerde Arrindell hebben deelgenomen aan de activiteiten zoals een seminar.

De overeenkomst werd getekend door de beide brandweercommandanten alsmede door de gouverneur van het *distrito general*, Antonio Ledezma, en de gedeputeerde Arrindell.

Forsa Mayor vraagt medewerking ouders

WILLEMSTAD — Forsa Mayor, de enige overkoepelende organisatie van oudercommissies op Curaçao, heeft tot taak haar leden te vertegenwoordigen in aangelegenheden aangaande het onderwijsbeleid. Het overgrote deel, 57 oudercommissies, zijn aangesloten.

Het bestuur spreekt in een persbericht de hoop uit dat dit schooljaar zich zal kenmerken door effectieve ouderparticipatie in aangelegenheden aangaande het onderwijs; dat elke ouder nog meer dan voorheen zijn/haar interesse en verantwoordelijkheid toont voor het onderwijs van zijn/haar eigen kind (bij voorbeeld begeleiding met huiswerk); dat meer ouders hun steun leveren aan de verwezenlijking van niet individu-gebonden onderwijsactiviteiten (bij voorbeeld leesouders) en dat ouders bijdragen tot de oplossing van de vele problemen waarmee het onderwijswereld te kampen heeft, middels participatie in oudercommissie en in overkoepelende organisatie Forsa Mayor.

Ouders van scholen die nog geen oudercommissie hebben, kunnen te allen tijde bij het bestuur van Forsa Mayor aankloppen voor hulp bij het opstarten van oudercommissie, zo maakt secretaresse Mary van Soest bekend.

In Veenhuizen, Nederland

Antilliaan ontsnapt via heftruck uit gevangenis

VEENHUIZEN/WILLEMSTAD — Met behulp van collega's van binnen de gevangenis en de spectaculaire assistentie van buitenaf is maandagmiddag de 31-jarige Antilliaan H.D.N. uit de strafinrichting in Veenhuizen ontsnapt. De man zat een straf van drieëneenhalf jaar uit wegens moord. Om half twee maandagmiddag werd hij door een medegevangene met een heftruck over het drieëneenhalve meter hoge hek van de gevangenis getild. Aan de andere zijde van de afrastering werd hij vervolgens opgewacht door een medeplichtige in een rode Opel Kadett. De politie werd pas een half uur later gealarmeerd. De man was toen allang verdween. Tot op heden is de ontsnapte Antilliaan nog voortvluchtig.

In de betonfabriek op het terrein van de gevangenis maken de gedetineerden onder meer elementen voor Rijkswaterstaat en de PTT. De directeur van de strafinrichting Esserheem, E. Kuiper, zegt dat de zware heftruck regelmatig in gebruik was om het materiaal te verplaatsen bij het laden en lossen van vrachtwagens. Toen de werkploeg binnen bezig was, brachten N. en een medeplichtige met grote snelheid de heftruck naar het hek van de gevangenis. De gevangene werd in een ijltempo naar boven gehesen, klauterde het laatste stuk over de gaasversperring en bereikte zonder problemen de overkant van de gevangenis. De prikkeldraadbarricade bleek geen obstakel te vormen.

Volgens persberichten zijn de beelden van de ontsnapping via de heftruck in de controlekamer van de gevangenis op video vastgelegd. Naast het hek staat een camera opgesteld. Directeur Kuiper moet tot zijn spijt erkennen dat de videobeelden te onscherp zijn om de bestuurder van de heftruck te kunnen ontmaskeren. "Een onderzoek moet zijn identiteit vaststellen. De actie ging te snel om in te grijpen".

Het is niet de eerste maal dat een gevangene via de heftruck de weg naar de vrijheid probeert te bereiken, maar tot dusverre werden alle pogingen verijdeld. De Antilliaan had er nog een jaar straf opzitten en stond op het punt om wegens goed gedrag te worden overgeplaatst naar Groot Bankenbosch, ook in Veenhuizen, een half open inrichting.

Volgens directeur Kuiper is de ontsnapping tevoren via de telefoon geregeld. "Als die lui Papiaments spreken, kunnen we niet nagaan waar ze het over hebben", zegt hij verontschuldigend. Volgens informatie van de politie zou N. geen vaste woon- of verblijfplaats hebben, maar wel vrienden in Dordrecht.

Er komt een tweede hek om de Esserheem.

Wine and cheese

WILLEMSTAD —Op zaterdag 5 september organiseert Kiwanis Club Curacao het al traditionele wine and cheese festival. Tijdens de viering van dit tiende festival zal de Nederlandse zanger Peter Douglas speciale gast zijn. Douglas wordt ook wel de 'Nederlandse Frank Sinatra' genoemd. Verder zullen op deze avond de Brotherhood of Man en Norman Moron optreden.

Gasten zullen vijtien kaassoorten kunnen proeven, alsmede vijf verschillende wijnsoorten. Het wijn- en kaasgebeuren duurt van 9 uur 's avonds tot 2 uur 's nachts en wordt gehouden in het Caribbean Hotel. Kaartjes kosten 85 gulden.

Alle opbrengsten zijn bestemd voor de financiering van een project voor minder bevoorrechte kinderen "Young children: priority one" genaamd, zo maakt de Kiwanis Club bekend.

Peter Douglas won in 1987 de grote finale van de soundmix show waarna in samenwerking met Topproducer Jaap Eggermont de CD 'Stars on Frankie' tot stand kwam die wereldwijd werd uitgebracht. Er volgden diverse tv-optredens in België, Duitsland en Frankrijk. Zo was Douglas ondermeer te gast in tv-programma's van Rudi Carrell, Harald Jonker en Karl Dahl.

Vrijdag komt herziene c.a.o.

ALM: 'Er bestaat geen conflict met de BCP'

WILLEMSTAD — Volgens de woordvoerder van de ALM-directie bestaat er geen enkel conflict met de vakbond van cabinepersoneel BCP dat suggesties in de media over onrust of stakingsacties rechtvaardigt. Integendeel.

Dinsdag is in onderhandelingen met de BCP overeengekomen dat de bond vrijdag de herziene c.a.o. ontvangt. Er is ook geen geschil meer over de zwangerschapsuitkering: de ALM en de BCP zijn overeengekomen dat de rechter hierover zal oordelen. Standby-personeel zal indien het dat wenst in vaste dienst treden. De ALM heeft echter duidelijk gesteld dat de mogelijkheid moet blijven bestaan om free lance-personeel in dienst te nemen, omdat dit type-mankracht nodig blijft om ingezet te worden tijdens piekperiodes of om cabine-personeel dat ziek of zwanger is te vervangen.

Expo Pinedo

WILLEMSTAD — Op 28 augustus vindt de opening plaats van een expositie van de bekende Antilliaanse schilder Luigi Pinedo in het kantoor van Maduro Travel te Maduro Plaza.

Deze expositie zal van 31 augustus tot en met 4 september geopend zijn voor het publiek.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
33. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 39, 22316 en 24508. **Pageboy 127-**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
15.445 Banco di Caribe.

POLITIE
00 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en ...dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...ve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die maandag en donderdag vóór 10.00 uur ...n zijn, kunnen de dag daarop (dus ...dag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

NACHTREGELING DOKTOREN
(18.00-07.00 uur)
...jestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...dert, Paradera en Sta. Cruz: dokter ... van Trigt, Professor Lorentzstraat Tel.: 22991/21835.
Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ... J. Tromp via Centro Medico San ...as (tel.: 48833) of via Alarmcentrum

* * * * * * * *

...CA'S
(...dienst)
...o brug: Oduber, Caya Betico Croes (Oranjestad). Tel.: 21780.
...a di brug: San Nicolas, B v/d Veen ...enveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

...R BRANDGEVALLEN, ongelukken ...n of ander ongeluk gelieve Alarmcen... (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

...TRO MEDICO CARABOBO
...elandstraat 7, tel.: 21777)
...wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, 24696.

* * * * * * * *

...GELE KRUIS ARUBA ...GELINGENBUREAU
...ngstraat 22, tel.: 24444)
...elijks geopend van 07.30-12.00/13.50-...0 uur; maandag te Paradera (tel.: ...3) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San ...las (45906)/Noord (23425) van 08.00-...0 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota ...08), Oranjestad (23168), Savaneta ...20) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

...ORMATIECENTRUM KONINGIN WIL-...MINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
...pend van maandag t/m vrijdag van ...0-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 ...achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

...RCOTICS ANONYMOUS HEL-...NE
...: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

...S-HOTLINE
...gen? Bel dan 23040/27352 ...en 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

...A/PRIDE
...n Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
...pend op dinsdag, woensdag en don-...dag van 14.00-18.00 uur voor inlich-...en omtrent preventie alcohol/drugsmis-...

* * * * * * * *

...ESTY INTERNATIONAL ARUBA
...Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

...RENARTSEN
...arendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. ... spoedgevallen buiten kantooruren ...: 115.

* * * * * * * *

...GECLUB ARUBA ARIBA
...club, Wilhelminastraat 16)
...gavond om 19.30 uur speelavond. ...opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

...ARUBA
...DERDAG: 18.00 Cartoons; 19.00

...a; 19.30 Special; 20.00 Telenoti-...; 20.30 Government Program; 21.00 ...N International News; 21.45 Larry ...; 22.30 L.A. Law; 23.30 Sports ...ght; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

...IJDAG
...VERSEN
...BELMUSEUM: geopend op elke ...dag van 10.00-12.00 uur en zondag ... 11.00-12.00 uur in de protestantse ...

...SEO HISTORIKO ARUBANO: openings-...n maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/...00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 ...

...REAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE-...KSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, ...helminastraat 19): iedere werkdag van ...30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk ...praak te maken via tel.: 23145 of ...111).

...LIOTHEEK CENTRO DI BARRIO ...KOTA (openingstijden): dinsdag van ...00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-...00 uur.

IPA in nascholingsrapport over rekenonderwijs:

'Relatie tussen de sommen en werkelijkheid ver te zoeken'

ORANJESTAD — "Vernieuwing van het rekenonderwijs op Aruba is een must omdat het veel te wensen overlaat". Dit is te lezen in het nascholingsrapport dat het Instituto Pedagógico Arubano (IPA) op eigen initiatief heeft gemaakt, mede in verband met de invoering van de nieuwe rekenmethode dit schooljaar. "Een aanzienlijk deel van de leerlingen in het basisonderwijs steekt niets tot weinig op van de onderwerpen die behoren tot de typische leerstof van de basisschool", aldus IPA-directeur drs. Frank Zaandam.

Onderzoek lijkt inderdaad een dringende noodzaak.

Rekenen wordt op Aruba tot nu toe vooral gezien als een technische vaardigheid. De kinderen werken vrijwel uitsluitend individueel. De relatie tussen de sommen en de werkelijkheid is ver te zoeken. De kinderen moeten te snel hele rijtjes sommen maken en er bestaat twijfel of deze sommenmakerij wel tot het nodige inzicht in het getalbegrip leidt. Een ander groot probleem is dat de kinderen geen tijd krijgen om verder in te gaan op het rekenen. Bovendien ligt het accent op de uitkomst van de som; niet op het proces. Het flexibel denken wordt niet of te weinig ontwikkeld. Dit manifesteert zich in het niet kunnen toepassen van de geleerde regels in de praktijk.

Er moeten projecten worden opgezet om de huidige situatie van het rekenonderwijs op Aruba te analyseren om een idee te krijgen van deze problematiek. Zaandam: "Goed kunnen rekenen is belangrijk. Het geeft een solide basis om getalsmatige gegevens te gebruiken en met getallen om te gaan. Het helpt een kritische houding te ontwikkelen in de dagelijkse realiteit en het heeft een belangrijke voorbereidende waarde voor het vervolgonderwijs, de latere beroepspraktijk en het werken in het bedrijfsleven".

Volgens Zaandam is leren is een sociaal proces dat bijdraagt aan de persoonlijke ontwikkeling van het kind. "Leerlingen in het basisonderwijs moeten plezier hebben in rekenen, zodat ze hun 'eigen wiskunde' kunnen formuleren". Op Colegio Arubano zijn al nieuwe programma's geïntroduceerd en Nederland is bezig met de voorbereidingen voor introductie van realistische programma's op het niveau van de mavo's en lbo's in 1993. Zaandam vindt dat niet alle aandacht naar de kinderen moet gaan. "Met name de basisschoolleerkrachten mogen we niet uit het oog verliezen. Ook zij moeten de gelegenheid krijgen om zich voor te bereiden op de basisvorming rekenen-wiskunde want zij vormen de belangrijkste spil binnen het kader van de vernieuwing. Leraren moeten verantwoord om kunnen gaan met de achtergronden, uitgangspunten, doelstellingen en inhoud van de nieuwe methode. Er komen totaal nieuwe aspecten aan de orde. We proberen de leerkrachten om te schakelen door een gerichte nascholing".

AVP tegen traktatie van 70 mille voor Statenleden

ORANJESTAD — De AVP-fractie protesteert in een brief aan Statenvoorzitter Felix Flanegien fel tegen het vanmorgen in de Staten te behandelen wetsvoorstel voor een 'zomertraktatie' van 70.000 florin voor de Statenleden. "Dit is ongelooflijk, terwijl de regering en haar coalitie niks wil doen aan verbetering van de positie van diegenen die het hard nodig hebben", aldus de brief, ondertekend door fractieleider mr.Henny Eman.

De groene partij is er fel op tegen dat Flanegien de vergadering heeft bijeengeroepen om opnieuw te proberen de positie van de Statenleden te verbeteren. Op 8 juni vorig jaar zond de AVP al een brief aan premier Nelson Oduber met de mededeling dat de AVP geen medewerking verleent aan welke wet ook voor regeling van de juridische positie van de Statenleden vóór de anderen in de gemeenschap, in het bijzonder de minderbedeelden die het zwaarst lijden.

De AVP vindt het een vreemde zaak dat een belangrijke en ernstige zaak als het verzoek van de AVP-fractie voor het houden van een parlementaire enquête in verband met het luchthavenschandaal, nog geen aandacht heeft gekregen van de coalitie. "Maar diezelfde coalitie wil nu wel met de meeste spoed een zomertraktatie van zeventigduizend florin behandelen die van geen enkel belang voor de gemeenschap is", aldus Eman. De AVP doet in haar brief een beroep op Flanegien om behandeling van het wetsvoorstel uit te stellen, totdat de voorwaarden voor verbetering van de positie van de minderbedeelden en het verzoek voor een enquête worden gehonoreerd.

Uitslagen van schaaktoernooi

ORANJESTAD — Het internationale schaaktoernooi, het Tumba Chess Tournament, dat wordt gespeeld tussen de zes best geplaatste dames en herenveteranen van de wereld, ging woensdag in Hyatt Regency Aruba van start.

Het toernooi, met 75.000 dollar aan prijzengeld, duurt tot 10 september. Op de eerste dag werden de volgende resultaten geboekt: Maya Chiburdanidze tegen Efim Geller 1/2-1/2; Ketevan Arakhamia tegen Vassili Smyslov 1/2-1/2; Alisa Galiamova tegen Lev Polougajevski 1/2-1/2; Judit Polgar tegen Wolfgang Uhlmann 1/2-1/2; Pia Cramling tegen Borislav Ivkov 1/2-1/2.

Reiki-cursus

ORANJESTAD — Gedurende de maand september bestaat de gelegenheid een Reiki-cursus te volgen. Reiki is het Japanse woord voor levensenergie. Cursisten maken kennis met de geschiedenis van deze methode en hoe deze energie gebruikt kan worden. De toepassing van Reiki bevordert de lichamelijke, mentale en emotionele balans van zowel degene die Reiki toepast als van degene die deze energie ontvangt. Voor inschrijving en meer informatie kunnen belangstellenden na 16.00 uur bellen naar 32423.

SPORT
SCHAKEN (Schaakvereniging Aruba): 14.00-20.00 uur derde ronde 'Tumba Chess Tournament Aruba 1992' - Netherland Suite, Hyatt Regency Resort & Casino Aruba.

Leo Club weer aan de slag



ORANJESTAD — Leden van de Leo Club Aruba hebben wederom een schoonmaakactie gehouden. Ditmaal was het terrein rondom de Aurora Kleuterschool aan de beurt. De schoolgaande kinderen kunnen nu spelen op een schoon stuk terrein zonder glasscherven en ander gevaarlijk afval. De schoonmakers bedanken Dr.Saladin, de Associated Transport Company en DOW voor hun steun en medewerking aan dit project. De Leo Club hoopt dat de Arubaanse bevolking het voorbeeld zal volgen om samen aan een schone en gezonde samenleving te werken.

Verkeerd verkeer bij Kas Arriba

ORANJESTAD — Uit het radiopraatje van Eddy Werleman, leider van de PPN, blijkt dat het installeren van verkeerslichten op het kruispunt te Santa Cruz eerder een last dan een lust in het verkeer betekent.

Werleman vindt dat de verkeerslichten de situatie niet verlicht hebben, omdat niet het kruispunt het probleem vormt, maar de verkeerssituatie iets verder bij de T-kruising naar Kas Arriba, vooral bij het begin en uitgaan van de scholen. "Als je als bestuurder geen medewerking krijgt van bestuurders op de hoofdverkeersweg dan kun je, komende vanuit Kas Arriba en vanuit de scholen, de hoofdverkeersweg niet op. Het resultaat hiervan is een lange file die tot voor kort niet voorkwam". Als oplossing voor dit probleem, ziet Werleman het plaatsen van verkeerslichten op de T-kruising naar Kas Arriba. Deze lichten moeten goed coördineren met de lichten op de kruising met de hoofdverkeersweg.

Buurthuis Piedra Plat



ORANJESTAD — De sport- en sociale verenigingen uit Piedra Plat hebben de koppen bij elkaar gestoken om voor deze wijk een buurthuis te krijgen. Deze week vond de ondertekening van een protocol plaats tussen bestuursledenvan de voetbalvereniging Britannia en die van Centro di Barrio Piedra Plat. Het protocol houdt in dat Britanna haar voetbalveld aan het Centro overdraagt. Op de foto de ondertekening door Reinaldo Geerman, Lucy Kock-Henriquez, Mario Werleman namens het Centro en Henky Croes en Rudy de Cuba namens Britannia.

Cede tekent subsidies

ORANJESTAD — Cede Aruba en zeven verschillende niet-gouvermentele organisaties (NGO's) hebben zeven mede-financieringsovereenkomsten getekend voor een bedrag van ruim 112.000 florin. De subsidies hebben als hoofddoel om de achtergebleven groepen en sectoren van een snel veranderend Aruba te verbeteren.

Het gaat om projecten van de stichtingen Osticeba (volwasseneducatie), Respeta Mi (campagne bestrijding misbruik) en Pa Nos Muchanan (inrichting coördinatie centrum). Ook de volgende organisaties hebben subsidie gekregen: YMCA (vakantiekampen), Odea (congres verpleegkundigen), Centro Juvenil Washington (opvang jongeren na school) en ANDA (congres caribische diëtisten).

'Mogelijke operaties van bendes in verdovende middelen'

Opnieuw brief aan Hirsch Ballin voor onderzoek luchthavendrama

ORANJESTAD — Minister Ernst Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse Zaken heeft weer een brief vanuit Aruba gekregen over de luchthavenaffaire. Ditmaal is het schrijven afkomstig van de journalisten Thomas Pietersz (La Prensa) en Jeannette Cratz (Diario). Zij willen graag dat experts van het koninkrijk een onderzoek instellen naar de aanpak van de affaire door de Arubaanse regering en het Openbaar Ministerie. Pietersz en Cratz vinden dat het OM de indruk heeft gewekt de regering te steunen om de naam van verdachten van alle blaam te zuiveren.

"Deze affaire berust op mogelijke operaties van internationale criminele bendes in verdovende middelen. Het geloof in ons rechtsbestel is grote schade toegebracht. De informaties die wij hebben ingewonnen zouden in elk vrij land onherroepelijk hebben geleid tot een grootscheeps justitieel onderzoek.

Maar dat is op Aruba achterwege gebleven", aldus de journalisten.

Op 11 oktober 1991 werd de Arubaanse regering door de luchthavenmeester op de hoogte gesteld van de gerapporteerde vondst van een op cocaïne gelijkende substantie op de luchthaven. De regering nam genoegen met de mededeling dat door de luchthavenmeester een onderzoek zou worden ingesteld. Van reële actie of steunactie om deze zaak te verhelderen, was geen sprake. De luchthavenmeester zette het onderzoek voort. Op 19 mei 1992 stuurde hij een brief naar minister Nicolaas van Verkeer en Communicatie. Hierin noemde hij de namen die door officiële bronnen verdacht zouden zijn. Ook deze brief werd door de regering genegeerd en er werd geen verder onderzoek gepleegd.

Op een duistere wijze belandde de brief echter bij de verdachten, die een advocaat benaderden. Daarna verscheen de brief in een lokaal ochtendblad en werd de indruk gewekt dat de luchthavenmeester zijn personeelsleden in een kwaad daglicht zou stellen. Als reaktie werd door de luchthavenmeester een persconferentie gehouden. "De reactie van de regering was verbluffend: de premier achtte het van primair belang de naam van zijn zuster, een van de verdachten, van alle blaam te zuiveren en de media werden geconfronteerd met halve waarheden en zelfs gefalsificeerde informatie", zo schrijven de journalisten.

De houding van de regering en het OM wijzen op een instorting van garanties. De mogelijkheid werd geschapen dat eventuele drugsbenden, met connecties binnen en buiten de luchthaven, alle incriminerende sporen kunnen uitwissen. Belangrijk is de informatie dat een van de verdachten in deze affaire ook door de politie in het oog werd gehouden wegens een drugstransactie tussen Aruba en Nederland. Op de dag van publicatie van het artikel, dat leidde tot een verheldrende persconferentie van de luchthavenmeester, zou de douane recherche een grootscheepse actie op het vliegveld houden.

Een onderzoek bleef uit. Tijdens een persconferentie liet de regering een brief van de Procureur-Generaal zien, waaruit bleek dat geen van de verdachten een strafblad had. "Hiermee achtte de regering de zaak te hebben afgehandeld en resteerde slechts de vraag hoe zij de verdachten moest rehabiliteren", aldus de journalisten.

Aruba Ariba

ORANJESTAD —Bridge club Aruba Ariba speelde afgelopen dinsdagavond, 25 augustus, in de Tivoli Club de vijfde avond van de zesde ronde van de lopende competitie. In de klasse A scoorden boven de vijftig procent: 1.echtpaar van Eijck 63.10 procent; 2.heren Marapin/Tjon Kon Sang 62.50 procent. Uitslagen in de B-klasse: 1.dames Aal/De Kort 59.90 procent; 2.heren Michiels/Bouwman 57.81; 3.Dames Saeber/Smith 56.70; 4.echtpaar Dubois 56.25; 5.dames Pas/Lampe 52.68; 6.heer Overeem/mevrouw van Duin 52.60 procent.

Aberdeen leider samen met Celtic

GLASGOW - Celtic Glasgow is na vijf speeldagen in de hoogste Schotse voetbalklasse de enige club zonder nederlaag, maar Aberdeen is op grond van de betere doelcijfers koploper.

Aberdeen, waar Hans Gillhaus zo graag wil verdwijnen, won zaterdag met 2-1 van FC Dundee. Celtic speelde de derby tegen Rangers met 1-1 gelijk.

Aberdeen herstelde zich van de snelle tegentreffer door Gary Patterson, een jonge debutant afkomstig van de amateurclub Lochore Welfare en aangetrokken voor ruim drieduizend gulden en een stel trainingspakken. Shearer maakte gelijk met zijn vierde treffer van het seizoen, de Fin Paatelainen zorgde voor de beslissing.

In de topper Rangers - Celtic, in Ibrox park, nam Celtic de leiding na 53 minuten door Gerry Creaney. Net als voor Shearer was het zijn vierde doelpunt. Rangers-invaller Ian Durrant bezorgde zijn club een punt, na voorbereidend werk van Pieter Huistra en Mark Hateley.

*****

TENNIS / NEW HAVEN - John McEnroe en Pete Sampras zijn toegevoegd aan het Amerikaanse tennisteam, dat volgende maand in de halve finales van de strijd om de Davis Beker uitkomt tegen Zweden. Jim Courier en Andre Agassi werden al eerder aangewezen. "We zullen de tegenstander niet met veertig punten verschil verslaan, maar voor de tenniswereld is deze groep uniek", reageerde teamchef Tom Gorman op de benaming "dreamteam" voor zijn selectie.

Dreumes Letland houdt Denen op 0-0

Europees kampioen Denemarken start kwalificatieduel slecht

RIGA - Het Deense voetbalelftal is slecht gestart in de kwalificatie voor de wereldtitelstrijd. In Riga werd het tegen dreumes Letland 0-0 in groep 3. De Denen waren 61 dagen eerder in Goteborg Europees kampioen geworden, door Duitsland te verslaan.

Tegen een van de nieuwste leden van de FIFA, bezig aan zijn zevende officiële interland, had Denemarken vrijwel doorlopend het overwicht. De Letse doelman Korovajev toonde echter veel kwaliteit. Veel gevaarlijker voor de Denen was dat achtereenvolgens Povlsen, Jensen, Christensen, Vilfort en Piechnik de fraaiste kansen misten.

Excuses voor het zwakke optreden had de Europese kampioen nauwelijks. De vorige week 55 jaar geworden bondscoach Moller-Nielsen kon in grote lijnen over zijn sterkste spelers beschikken. Vergeleken met het avontuur in juni te Zweden ontbraken twee spelers.

Kent Nielsen had bedankt, Larsen, de tegen Nederland drie keer (waaronder uit een strafschop) scorende middenvelder was niet geselecteerd. Hij ruziet momenteel met zijn club Brondby over de transfer naar Pisa.

Verder was de voorbereiding op het eerste duel sinds Zweden, waar Denemarken op het laatste moment het door een boycot getroffen Joegoslavië verving, welhaast beter dan voor het EK. Doelman Schmeichel, die maandag nog competitieverplichtingen had met Manchester United, was per privéjet komen overvliegen.

RENTREE HEINTZE

Ook de sterren Povlsen en Brian Laudrup, spelend in respectievelijk de Duitse en Italiaanse competitie, waren van de partij. Bovendien maakte Jan Heintze zijn rentree op de plaats van de zwaar geblesseerde verdediger Andersen. De PSV'er ontbrak tijdens het EK wegens een blessure.

Laudrup maakte halverwege de tweede helft aanspraak op de beslissende actie. Hij eiste van scheidsrechter Wieser een strafschop, na een onduidelijke valpartij in het strafschopgebied. De Oostenrijker liet echter doorspelen. Letland, bezig aan zijn tweede kwalificatieduel -eerder werd met 1-2 van Litouwen verlorenkreeg een mogelijkheid. Popkov schoot een minuut voor rust op de paal.

Janis Gilis, coach van Letland, noemde zijn ploeg de morele winnaar. "Dit is een fantastisch resultaat. Onze bedoeling was het publiek te laten zien dat we in staat zijn degelijk voetbal te spelen. Daarin zijn we geslaagd."

Volgens Moller-Nielsen hadden de favorieten uit Denemarken moeite gehad met het slechte veld in het Daugava-stadion. "Dat wil ik echter niet als excuus voor het zwakke spel opvoeren", sprak hij.

Gerhard Berger volgend seizoen naar Ferrari



MARANELLO - Ferrari, dat na een teleurstellend Formule 1-seizoen een vergeefse poging deed wereldkampioen Ayrton Senna (rechts) in te lijven, heeft voor de komende reeks om het wereldkampioenschap de 32-jarige Oostenrijker Gerhard Berger (links) gecontracteerd.

De tweede wagen van Ferrari zal - evenals dit seizoen -worden bestuurd door de Italiaan Ivan Capelli.

Berger reed van 1986 tot 1989 al voor Ferrari en won in die tijd vier grand prixraces. De laatste drie jaar kwam hij zonder veel succes uit voor het Britse McLarenteam.

Bij het laatste wereldkampioenschap eindigde Berger in het eindklassement op de vijfde plaats.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de wedstrijden in de Amerikaanse honkbalcompetitie die gisteren werden gespeeld luiden:

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees - Milwaukee Brewers 4-3, Baltimore Orioles - California Angels 6-4, Boston Red Sox - Oakland Athletics 2-1 (10 innings), Toronto Blue Jays - Chicago Blue Jays 9-0, Texas Rangers - Kansas City Royals 3-1, Minnesota Twins - Detroit Tigers 1-0, Cleveland Indians - Seattle Mariners 6-3 (10 innings).

NATIONAL LEAGUE: New York Mets - San Francisco Giants 5-3, Cincinnati Reds - Philadelphia Phillies 4-3, Montreal Expos - Atlanta Braves 5-4, Houston Astros - St Louis Cardinals 6-5 (10 innings), San Diego Padres - Chicago Cubs 3-0, Pittsburgh Pirates - Los Angeles Dodgers 2-0.

Uitslagen eerste divisie

DEN HAAG - De uitslagen van de midweekse wedstrijden gespeeld in de eerste divisie in Nederland zijn als volgt:

ADO Den Haag - NEC	1-1
VVV - Helmond Sport	1-4
Emmen - De Graafschap	0-1
Heerenveen - RBC	3-0
Telstar - SC Heracles	2-1
PEC Zwolle - FC Haarlem	0-1
NAC - Veendam	1-0
Excelsior - AZ	1-3
TOP - Eindhoven	1-0

VFB Stuttgart onderuit tegen Leverkusen: 0-4

LEVERKUSEN - In de Duitse Bundesliga ging landskampioen VFB Stuttgart pijnlijk hard onderuit in en tegen Leverkusen: 0-4.

Borussia Dortmund en FC Nürnberg wonnen hun uitwedstrijden tegen respectievelijk Uerdingen (2-0) en Hamburger SV (1-0). Schalke 04 verloor op eigen veld van Borussia Mönchengladbach.

Andreas Thom was ongrijpbaar voor de verdediging van Stuttgart. De uit de ex-DDR afkomstige spits van Leverkusen scoorde driemaal, waarbij twee doelpunten binnen de eerste vijf minuten. Invaller Nehl maakte het feest voor de thuisclub compleet: 4-0. Stuttgart had voor de wedstrijd weinig goede herinneringen aan het Haberland-stadion in Leverkusen waar de ploeg vorig seizoen dankzij een overwinning van 2-1 de titel veroverde.

Borussia Dortmund, dat even net voorbij werd gestreefd, behaalde in Krefeld de eerste overwinning. De oude, sluwe vos Mill (33) nam beide treffers tegen promovendus Uerdingen (2-0) voor zijn rekening.

Borussia Mönchengladbach deed de bestuurlijke problemen even vergeten door de zege van 2-1 op Schalke 04. Schulz besliste de wedstrijd een kwartier voor tijd. De thuisclub speelde toen met tien man na de rode kaart voor Schlipper. Wynhoff had namens Borussia de score geopend, Mihajlovic zorgde voor de gelijkmaker.

FC Nürnberg dankte de zege in Hamburg aan Christian Wuck. Hij maakte na 34 minuten voor zijn club het eerste doelpunt van het seizoen.

Bayern München bereikte de tweede ronde van het bekertoernooi. De ploeg van Jan Wouters, die in de hoofdstad van Beieren binnenkort gezelschap krijgt van Lothar Matthaus, won met 6-0 bij de amateurs van Borussia Neunkirchen.

Samen met Nederland in kwalificatiegroep

Turkije in oefeninterland tegen Bulgarije redelijk in vorm: 3-2

DEN HAAG - Turkije lijkt redelijk in vorm voor de kwalificatieduels voor de wereldtitelstrijd, waarin het in dezelfde groep speelt als Nederland.

Het door de Duitser Piontek getrainde land won in Trabzon een oefenwedstrijd tegen Bulgarije, 3-2.

De Bulgaren, die eerder hun kwalificatiereeks begonnen met een overwinning van 3-0 in en tegen Finland, begonnen sterk aan het duel. Door een doelpunt van Stoilov leidde het bij rust met 1-0. Bulgarije, zonder de wegens clubverplichtingen ontbrekende ster Stoitsjkov, hield de voorsprong tot halverwege de tweede helft vast.

In de laatste fase zetten de Turken, gesteund door het fanatieke publiek, aan voor een stormloop. Het leidde binnen vijf minuten tot drie treffers. Hami maakte gelijk, met twee doelpunten zette Hakan zijn land op 3-1. In de slotfase zorgde Stoilov met zijn tweede treffer voor de eindstand.

Turkije opent de WK-kwalificatie over vier weken tegen Polen. De Oosteuropenanen oefenden eveneens. In Pietarsaari, 400 kilometer ten noorden van Helsinki, bleef het tegen Finland 0-0. Het duel kende weinig hoogtepunten. Kansen deden zich bijna niet voor.

Naast Nederland, Polen en Turkije komen in de betreffende poule verder Engeland, San Marino en Noorwegen uit.

HONGARIJE

Het Hongaarse elftal blijft matig presteren. Woensdag won het land, zonder de op het Barcelona-toernooi spelende Feyenoorder Kiprich, op eigen veld in Nyiregyhaza voor 10.000 toeschouwers met slechts 2-1 van de Oekraïne. De winnende treffer viel pas in blessuretijd. Enkele weken eerder hadden de Hongaren dezelfde tegenstander in de Oekraïne met 3-1 verslagen.

Hongarije, dat onlangs het eerste kwalificatieduel voor de wereldtitelstrijd tegen IJsland verloor (1-2), kwam na ruim een half uur op achterstand. Goedinenko scoorde voor de Oekraïne. Daarvoor had oud-Ajacied Fischer voor Hongarije een strafschop gemist. Tien minuten voor tijd maakte Kovacs gelijk.

De niet meer verwachte overwinning hadden de Hongaren te danken aan Tibor Nagy. De speler van Groningens Europese tegenstander Vac was succesvol, ruim nadat de officiële speeltijd was verstreken. De doelpunten van Hongarije vielen nadat de Oekraïner Leonienko de rode kaart had gekregen.

Met behulp van snelle 'haas'

Kiptanui doet aanval op wereldrecord 5000 m

BRUSSEL - De honger van Moses Kiptanui naar wereldrecords is nog niet gestild. Vrijdag wil de twintig-jarige Kenyaan in Brussel een aanval doen op de vijf jaar oude toptijd van de Marokkaan Said Aouita op de 5000 meter.

Zijn landgenoot en vriend William Mutwol, winnaar van de bronzen medaille in Barcelona, fungeert op speciaal verzoek als gangmaker van Kiptanui.

De snelle soldaat, die zich overigens niet voor de Olympische Spelen kon kwalificeren, klaagde na het atletiekgala in Zürich vorige week over een te langzame "haas". De laatste 1000 meter moest Kiptanui op eigen kracht volmaken. Hij verwacht van Mutwol meer steun.

Kiptanui baarde vorige maand opzien met twee wereldrecords binnen vier dagen. Zowel op de hindernisloop als de 3000 meter vlak vestigde hij nieuwe toptijden. Zijn aanval op het wereldrecord op de 2000 meter mislukte afgelopen vrijdag in Berlijn.

Grote afwezige in Brussel is Leroy Burrell. De Amerikaan, wereldrecordhouder op de 100 meter, liep tijdens wedstrijden in Kopenhagen een spierblessure op. Volgens de Belgische organisator Wilfried Meert komt de befaamde sprinter dit seizoen niet meer in actie.

Goede start Schultz in toernooi Schenectady

SCHENECTADY - Brenda Schultz is het toernooi van Schenectady goed begonnen.

De Nederlandse, die bij dit laatste voorbereidingstoernooi op Flushing Meadow titelhoudster is, won met 4-6 6-4 6-3 van de Française Pascal Paradis-Mangon.

Ook het door bondscoach Stanley Franker begeleide groepje meisjes deed van zich spreken. Miriam Oremans versloeg de Zuidafrikaanse Mariaan de Swardt met 6-2 7-5 en Stephanie Rottier won met 6-3 6-2 van de Duitse Claudia Porwik.

Bij de mannen verwerkte Jacco Eltingh de overgang van gravel naar hardcourt zonder veel problemen. Hij versloeg de Spanjaard Sergio Casal met 6-4 7-6. Michiel Schapers verloor met 4-6 6-7 (5-7) van de als achtste geplaatste Andrei Sjesnokov.

De hitte en de hoge vochtigheidsgraad in het Newyorkse Schenectady eisten veel van de deelnemers. Michael Stich, titelhouder en als eerste geplaatst, zakte tijdens de persconferentie na zijn overwinning op qualifier Martin Blackman (6-3 7-6) in elkaar.

Hij vertoonde tekenen van uitdroging.

Sprinter in Kopenhagen uitgefloten

Carl Lewis beschuldigt Mitchell van valse start op honderd meter

KOPENHAGEN - Dennis Mitchell was bij internationale atletiekwedstrijden in Kopenhagen de blikvanger.

De Amerikaan kwam op de 100 meter uit op 9,92, de een na snelste tijd van dit seizoen. De rugwind (4,40 m/s) was bij zijn succesvolle sprint hoger dan reglementair toegestaan (2,0). De beste jaarprestatie staat voorlopig op naam van de Nigeriaan David Ezinwa met 9,91.

Mitchell, bij de Olympische Spelen in Barcelona winnaar van de bronzen medaille, verwees wereldrecordhouder Carl Lewis (9,95) naar de tweede plaats. De Nigeriaan Adeniken eindigde als derde in tien seconden rond.

Mitchell "viel" in het startschot en liet vervolgens het hele veld achter zich. "Ik ben nu eenmaal een snelle starter", glunderde Mitchell. "Dit was een perfecte start."

Lewis en de 12.000 toeschouwers waren een andere mening toegedaan. Mitchell werd na zijn zege uitgefloten. "Het was duidelijk een valse start", klaagde Lewis. "Het komt steeds vaker voor. We hebben echt een commissie nodig, die erop toeziet dat de officials hun werk goed doen."

De Olympische kampioenen lieten zich bij de mannen gelden in het Osterbro-stadion, waar voor de eerste keer sinds dertig jaar een groot atletiekgala werd gehouden. De 400 meter horden werd opnieuw een prooi voor de Amerikaan Kevin Young (48,57). Het vlakke rondje kwam weer op naam van zijn landgenoot Quincy Watts (44,85).

NEDERLAAG SKAH

Op de 5000 meter moest Skah, de omstreden Olympische kampioen op de dubbele afstand, een gevoelige nederlaag incasseren. De Marokkaan werd nipt verslagen door de Keniaan Bitok, de nummer twee van Barcelona op de vijf kilometer.

Het kogelstoten werd met een poging van 21,34 meter gewonnen door tweevoudig wereldkampioen Werner Günthor uit Zwitserland.

Bij de vrouwen schreef de Ierse Sonia O'Sullivan de 3000 meter in 8.45,48 verrassend op haar naam. Ze versloeg Olympisch kampioene Elena Romanova met ruim een seconde. Op de 200 meter moest Gwen Torrence zich eveneens tevreden stellen met de tweede plaats. De Amerikaanse atlete, in Barcelona winnares van het goud, moest haar meerdere erkennen in Irina Privalova (21,93).

Schotse bond wil geen Super-league

GLASGOW - De Schotse voetbalbond zal voorlopig geen medewerking verlenen aan de totstandkoming van een nieuwe super-league.

Acht clubs willen binnen twee jaar een andere opzet van de competitie.

In juni maakten de besturen van Glasgow Rangers, Celtic, Aberdeen, Hearts en Dundee United de plannen bekend. St. Johnstone, Hibernian en Motherwell sloten zich later bij het vijftal initiatiefnemers aan. Deze week kwamen daar ook Patrick Thistle en Dunfermline bij.

De Schotse voetbalbond (SFA) baseert zich op de reglementen waarvan artikel 73 enkele vorm van verandering verbiedt. "Bonden, competities of andere vormen van combinaties van clubs, spelers of officials mogen niet worden gevormd zonder de goedkeuring van de SFA of een soortgelijke nationale organisatie", zo luidt de letterlijke tekst. "De superleague is onrechtmatig", zei competitieleider Jim Farry.

Een persbericht van het bestuur van de superleague luidde: "Als we het Schotse voetbal nieuw leven kunnen inblazen, en daarvan zijn we nog steeds overtuigd, is het de kans voor de progressief denkende clubs."

Plaatsingen voor US Open

NEW YORK - De officiële plaatsingslijst voor het US Open is als volgt:

Mannen:
1. Courier (Vst), 2. Edberg (Zwe), 3. Sampras (Vst), 4. Chang (Vst), 5. Ivanisevic (Kro), 6. Korda (Tsj), 7. Becker (Dui), 8. Agassi (Vst),
9. Lendl (Vst), 10. Costa (Spa), 11. Stich (Dui), 12. Ferreira (Zaf), 13. Forget (Fra), 14. Washington (Vst), 15. Krajicek (Ned), 16. McEnroe (Vst).

Vrouwen:
1. Seles (Joe), 2. Graf (Dui), 3. Navratilova (Vst), 4. Sabatini (Arg), 5. Sanchez-Vicario (Spa), 6. Capriati (Vst), 7. Mary Joe Fernandez (Vst), 8. Martinez (Spa),
9. Manuela Maleeva-Fragniere (Zwi), 10. Novotna (Tsj), 11. Huber (Dui), 12. Tauziat (Fra), 13. Sukova (Tsj), 14. Garrison (Vst), 15. Katerina Maleeva (Bul), 16. Pierce (Fra).

Jong Oranje wint van Bahamas: 19-6

MONTERREY - Een dag na de nederlaag tegen Canada herstelde het Jong Oranje honkbalteam, dat in Monterrey (Mexico) deelneemt aan het jeugdwereldkampioenschap, zich met een zege op de Bahamas.

In 6 1/2 inning werd met 19-6 gewonnen. Manager Bart Seidel had zijn startende werpers een dag vrij gegeven en zette tegen het matig spelende Bahamas onder meer veldspelers Alexander Spiekerman en Raymond Hofer als werper in.

Aanvallend kwam Nederland tot 16 honkslagen, waaronder homeruns van Melfried Comenencia en Evert-Jan 't Hoen.

Met vier overwinningen in vijf wedstrijden heeft het Nederlands team goede uitzichten op het bereiken van de kwartfinales.

Matthäus bij Bayern

MUENCHEN - FC Bayern moet voor de terugkeer van Lothar Matthaus diep in de geldbuidel tasten.

Vier miljoen mark (4,5 miljoen gulden) bedraagt de transfer van de 31-jarige aanvoerder van het Duitse elftal van Inter Milan naar München. Dat is op een persconferentie in München bekendgemaakt.

In de praktijk wordt dat bedrag minder, doordat de betrokken clubs het spelen van twee vriendschappelijke wedstrijden zijn overeengekomen, waarvan de opbrengst hoofdzakelijk de kassa van FC Bayern ten goede zal komen.

Matthaus, die in 1988 voor rond zeven miljoen mark naar Italië vertrok, verklaarde dat hij hoofdzakelijk om "persoonlijke redenen" terugkeert.

* * * * *

WIELRENNEN / ZUERICH - De Rus Ekimov, lid van de ploeg van Peter Post, heeft het kampioenschap van Zürich, de achtste wereldbekerwedstrijd, op zijn naam gebracht. Ekimov maakte zich een kilometer voor de eindstreep van de 240 kilometer lange wedstrijd los uit een kopgroep van drie. Tweede werd de Amerikaan Armstrong, derde de Belg Nevens. De Italiaan Bontempi werd vierde op 33 seconden. De leider in het wereldbekerwedstrijd bleef de Duitser Ludwig, eveneens uit de ploeg van Peter Post.

Speld en geld voor atlete Van Langen

NIEUWEGEIN - Ellen van Langen is benoemd tot lid van verdienste van de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie.

Ze kreeg de bijbehorende speld, samen met een cheque van 5000 gulden, tijdens een druk bezochte bijeenkomst van bestuur en unieraad van de KNAU in Nieuwegein. Tienkamper Robert de Wit, die onlangs zijn afscheid aankondigde, kreeg het gouden erekruis van de unie opgespeld.

Tijdens de bijeenkomst maakte voorzitter W. van Breukelen van de KNAU bekend dat zijn organisatie en het Nederlands Olympisch Comite de winnares van de 800 meter op de Olympische Spelen van Barcelona willen inzetten als ambassadrice van de atletiek en van de sport in het algemeen.

Binnen de atletiek zou Van Langen via het geven van trainingen en andere activiteiten de belangstelling voor de sport moeten verhogen. KNAU en NOC willen als tegenprestatie de Amsterdamse financieel meer gaan ondersteunen.

Van Langen loopt in Brussel haar laatste baanwedstrijd in Europa van dit seizoen. Daarna zal ze nog een wedstrijd in Tokyo lopen en enkele wegwedstrijden, onder meer in New York.

Vervolg van pag. 1

pretatie van de VN-Veiligheidsraad (V-raad)sresoluties 242 en 338 voorgelegd. De Syriërs zeiden woensdag dat die Israëlische tekst en uitleg "geen enkel nieuw idee bevatte" en overbodig was "omdat beide partijen het al eens zijn over de interpretatie." Wat nodig is volgens de Syrische kant zijn "concrete voorstellen" en, conform resolutie 242, "geen gedeeltelijke maar een volledige terugtrekking" van het Israëlische leger uit de bezette gebieden, zei de Syrische delegatieleider Mouwafaq Al-Allaf.

De woordvoerster van de Syrische delegatie, Bushra Kanafani, was verrukt dat er eindelijk beweging zat in de kwestie van de geannexeerde Golan. Israëlische kolonisten leven daar nog geheel gescheiden van de Syriërs en er zijn nog steeds VN-troepen als waarnemers gelegerd op een deel van de bestandsgrens. Pogingen om de Syrische inwoners te dwingen de Israëlische nationaliteit aan te nemen en Israëlische identiteitskaarten te gebruiken zijn mislukt. De annexatie van de Golanhoogte, evenals die van het vroegere Jordaanse deel van Jeruzalem, wordt alleen door Israël zelf erkend.

"Als ik niet optimistisch was, dan zou ik niet aan dit proces van onderhandelingen begonnen zijn," zei PLO-leider Arafat in aansluiting op zijn felle kritiek op Israël. Hoewel de PLO door veel landen is erkend als de "enige wettige vertegenwoordiger van het Palestijnse volk", onderhandelt niet de PLO maar een groep door Israël goedgekeurde Palestijnen uit de bezette gebieden. Zij worden begeleid door PLO-functionarissen uit Washington, die volgens Palestijnse bronnen per telefoon en fax voortdurend in contact staan met Arafat.

Dertien jaar

KOBLENZ - Inge Viett, die de terroristische organisatie Rote Armee Fraktion (RAF) inmiddels heeft afgezworen, is woensdag in Koblenz veroordeeld tot een gevangenisstraf van dertien jaar wegens poging tot moord op een Franse politieman in augustus 1981 in Parijs. Het hof achtte onvoldoende bewijs aanwezig voor haar medeplichtigheid aan de mislukte moordaanslag op de vroegere NAVO-bevelhebber Alexander Haig in 1979 in België.

1500 Bosniërs als vluchteling in Nederland welkom

ZAGREB - Nederland gaat op korte termijn vijftienhonderd "kwetsbare" Bosnische vluchtelingen opnemen. Een deel van deze groep zal naar verwachting al over een week in Nederland arriveren.

Dat is de uitkomst van een onderhoud dat de Nederlandse missie woensdag in Zagreb had met topambtenaar Rebic van Kroatië. De missie doet deze week in opdracht van het kabinet onderzoek naar het vluchtelingenprobleem in Kroatië. De groep vluchtelingen zal worden samengesteld door de Kroatische autoriteiten, die momenteel het beheer voeren over 109 kampen in Kroatië. Het transport wordt georganiseerd en begeleid door mensen van het Nederlandse Rode Kruis.

Libanon naar stembus



ZAHLE - President Elias Hraoui van Libanon was een van degenen die zondag zijn stem uitbracht bij de eerste verkiezingen in Libanon sinds twintig jaar. Hij deed toen meteen een oproep aan alle Libanezen aan de verkiezing mee te doen. De oppositie verweet hij met de boycot van de stembus ook de democratie te boycotten. Een deel van de christenen zegt pas te willen stemmen als de Syrische bezettingstroepen verdwenen zijn.

Revolutionaire raad Irak:

Reactie op vliegverbod kom[t]

BAGHDAD - De Iraakse Revolutionaire commandoraad, het belangrijkste regeringsorgaan, heeft donderdag in een verklaring via de radio aangekondigd dat men in de toekomst "de juiste weg en de juiste tijd zal kiezen" om actie te ondernemen tegen het vliegverbod dat de Amerikaanse, Britse en Franse regering hebben ingesteld voor de Iraakse luchtmacht boven al het gebied ten zuiden van de 32e breedtegraad.

"Wij behouden ons het recht voor om een wijze van actie te kiezen tegen deze agressieve resolutie en de methodes om het te verwerpen," aldus de verklaring van de RCC. Blijkbaar vooruitlopend op de mogelijkheid dat een militaire reactie nog wel even op zich kan laten wachten, werd verder gezegd dat "wij hierbij rekening zullen houden met de behoefte om de kolonialistische en Zionistische vijanden een kans te geven om een tijd te kiezen die hen schikt om hun smerige doelstellingen te realiseren." Het vliegverbod vereist "een duidelijke, ferme Arabische houding", aldus de RCC. Dit orgaan noemde het vliegverbod ook "een verkiezingsstunt".

De Iraakse ambassadeur in Brussel, Zaid Haidar, bevestigde donderdag "dat er geen gevechtsvluchten zullen worden uitgevoerd tenzij wij te land, vanuit de lucht of de zee worden aangevallen of wanneer er een agressie van Iraanse kant is. Als er een aanval is, zullen wij die beantwoorden," zei Haidar. Haidar zei dat Irak "zich het recht voorbehoudt en zal gebruiken om over de zone te vliegen maar wanneer en hoe weet ik niet." Landen die opdracht geven om Iraakse vliegtuigen of helikopters neer te schieten, "moeten hun verantwoordelijkheid dragen", aldus Haidar.

Met ingang 1993:

Tsjecho-Slowakije als federatie verdwijnt

BRNO - De republiek Tsjechoslowakije houdt per 1 januari 1993 op te bestaan. Dit heeft premier Vladimir Meciar van Slowakije woensdag gezegd.

"Wij gaan er van uit dat de Tsjechoslowaakse federatie op 1 januari 1993 ophoudt te bestaan", zei Meciar tegen journalisten tijdens een pauze in de onderhandelingen met zijn Tsjechische collega Vaclav Klaus over de toekomstige betrekkingen tussen de twee regio's van Tsjechoslowakije. "Er is geen kans dat we de huidige stand van zaken voortzetten", aldus Meciar. Klaus zei: "Ik denk dat we in de toekomst betrekkingen zullen hebben die beter kunnen zijn dan die van het moment".

Klaus zei dat de twee leiders het eens waren geworden over een tijdschema dat er toe moet leiden dat de overgang naar een splitsing in twee staten volgens plan verloopt. Volgens dit schema moet eerst het parlement eind volgende maand zijn fiat geven aan de wet waarbij de federatie wordt ontbonden. Ook moet dan een wet worden aangenomen waarbij de boedelscheiding en de successierechten van de twee republieken worden geregeld. De deadline voor het aannemen van deze twee wetten zou tot oktober kunnen worden verlengd, aldus Meciar. Eind november zouden de beide regionale parlementen moeten onderhandelen over wetten over de toekomstige coëxistentie van de Tsjechische en Slowaakse republieken op het gebied van burgerrechten, bezittingen en financiële relaties. December was ervoor gereserveerd om alle dan nog bestaande problemen uit de weg te ruimen, zodat begin volgend jaar twee onafhankelijke staten kunnen ontstaan.

Om kans te geven aan vredescommissie

Driedaags bestand voor Kabul voorgesteld

ISLAMABAD -Pakistan heeft woensdag opgeroepen tot een bestand van drie dagen in Afghanistan dat donderdagmorgen moet ingaan. Tijdens het staakt-het-vuren moet een vredesmissie uit Pakistan een bezoek brengen aan Afghanistan, zo meldt de televisie.

Het ministerie van Buitenlandse zaken in Islamabad beschikt over inlichtingen dat de missie welkom is in Kabul, waar al twee weken een felle strijd aan de gang is tussen ontevreden Islamitische eenheden en de strijdkrachten van de regering, die eveneens uit de gelederen van de Mujaheddin gerecruteerd zijn.

De overgangsregering van de Mujaheddin en de fundamentalistische voorman Gulbuddin Hekmatyar liggen met elkaar overhoop over de politieke en militaire inrichting van het post-communistische Afghanistan. Bij zware strijd in Kabul zijn in twee weken tijd zeker duizend doden gevallen.

Strenge voorzorgsmaatregelen aangekondigd

Vliegveld-aanslag in Algiers niet opgeëist

ALGIERS - Voor de bomaanslag op het vliegveld van Algiers waarbij woensdag negen mensen werden gedood en ruim honderd mensen gewond raakten, van wie een deel levensgevaarlijk heeft nog geen enkele groep zich verantwoordelijk gesteld. Van regeringszijde wijst men naar het Fundamentalistische Reddingsfront als de schuldige.

Bij twee andere bomaanslagen eerder op de dag in bureaus van de luchtvaartmaatschappijen Air France en Swissair in het centrum van Algiers vielen geen slachtoffers, maar was de materiële schade groot. De bom op het vliegveld ontplofte tussen de incheckbalies van de luchtvaartmaatschappijen Air France en Alitalia. De explosie richtte onder de talrijke wachtende reizigers een bloedbad aan. De explosie veroorzaakte in de hal van de luchthaven een enorme ravage. Direct na de aanslag heeft Air France twee toestellen die op weg waren naar de Algerijnse hoofdstad via een omweg naar Parijs laten terugkeren. Een Frans vliegtuig landde evenwel in Algiers, maar heeft woensdagmiddag de terugtocht aanvaard zonder dat de passagiers het toestel hadden verlaten.

De minister van Binnenlandse zaken, Mohamed Hardi, stelde in een radiotoespraak indirect de ondergronds opererende Islamitische guerrillabewegingen verantwoordelijk voor de aanslag. Volgens Hardi worden de terroristen aangemoedigd door "politici die het land in de zwarte jaren tachtig naar de ondergang hebben geleid en die nu onder het mom van nationale verzoening aan hun politieke terugkeer werken". Een verzoening met de terroristen is volgens Hardi evenwel onmogelijk. Behalve dat hij zei voor de komende dagen "superstrenge veiligheidsmaatregelen" te hebben getroffen om dergelijke aanslagen te voorkomen, kondigde Hardi ook een niets ontziende wet tegen het terrorisme aan. In de toekomst, aldus Hardi, zal Algerije "absoluut geen pardon meer kennen".

De verantwoordelijkheid voor de aanslag is tot nu toe door geen enkele groepering opgeëist. Het wordt onwaarschijnlijk geacht dat leden van het verboden Islamitische Reddingsfront (FIS) de bommen hebben geplaatst.

De Algerijnse premier Belaid Abdesselam zei op de radio dat "het buitenland de hand had" in de aanslag. De bommenleggers hebben "het de hele Algerijnse volk de oorlog verklaard", aldus de premier. Zelfs als zij uit Algerije afkomstig zijn, dan zitten hun opdrachtgevers in het buitenland, meende hij, zonder uit te leggen wie hij bedoelde.

Ook stembus in west-Sahara

Marokko kondigt verkiezingen aan

RABAT - Per decreet heeft de Marokkaanse regering besloten op 4 september het referendum over wijziging van de grondwet te houden, gevolgd door gemeenteraadsverkiezingen op 16 oktober. De beslissing werd woensdag gepubliceerd in de Marokkaanse staatscourant.

Regeringsfunctionarissen in Rabat zeiden dat de parlementsverkiezingen enkele weken na die voor de gemeenteraden zullen volgen, zodat het parlement in zijn nieuwe samenstelling nog voor het einde van het jaar bijeen kan komen. De laatste keer dat er parlements- en gemeenteraadsverkiezingen gehouden werden, was 1984, na twee keer uitstel. Ook de komende verkiezingen zijn twee keer uitgesteld. Als officiele reden werd daarvoor de strijd om de Westelijke Sahara gegeven, waar een Marokkaans bezettingsleger en het Westsaharaanse bevrijdingsfront Polisario wederzijds een uitputtingsoorlog voerden.

Marokko heeft de VN meegedeeld het dit jaar in West-Sahara algemene verkiezingen zal houden of er nu wel of geen VN-referendum over zelfbeschikking van de vroegere Spaanse kolonie komt. In een schrijven zei Rabat dat er geen enkel verband kan bestaan "daar de twee volksraadplegingen fundamenteel van elkaar verschillen qua aard en doelstelling". Het Westsaharaanse Bevrijdingsfront Polisario, dat strijdt voor de onafhankelijkheid van het door Marokko bezette gebied, had bezwaar gemaakt tegen de verkiezingen omdat deze een schending zouden betekenen van het VN-vredesplan. Het referendum over onafhankelijkheid dan wel aansluiting bij Marokko had begin dit jaar gehouden moeten worden onder toezicht van de VN-troepenmacht Minurso, die op volle sterkte rond drieduizend man zou tellen.

Treinen ook doelwit bij moordpartijen

Geweld in Zuid-Afrika kost zeventien levens

JOHANNESBURG - Aan het geweld in de zwarte woonsteden in Zuid-Afrika komt geen einde. Een politiewoordvoerder deelde woensdag mee dat bij nieuwe gevechten tussen zwarten onderling minstens zeventien mensen zijn gedood.

Bij een aanval op een forenzentrein, die elke dag honderdduizenden zwarten uit de townships naar Johannesburg brengt, zijn woensdag drie mensen doodgeschoten. Vijf anderen liepen schot- en steekwonden op toen de met geweren en speren bewapende daders zonder aanzien des persoons passagiers aanvielen.

Een avond eerder vielen drie mannen op het centraal station van Johannesburg ook passagiers van een pendeltrein aan. Daarbij liepen acht mensen verwondingen op. De daders wisten te ontkomen.

In de woonstad Umbumbulu aan de Indische Oceaan vond de politie op een open stuk land de met steekwonden overdekte stoffelijke overschotten van vijf mensen. In het nabijgelegen Umlazi kwamen twee mannen om het leven toen onbekenden met geweren en handgranaten een woonhuis aanvielen. Beide townships liggen in de oostelijke provincie Natal, waar dinsdag elf mensen werden omgebracht. Drie anderen werden in woonsteden bij Johannesburg doodgeschoten of -gestoken.

Het Duitse elektroconcern SIEMENS levert tezamen met haar VS- dochteronderneming Rolm en het computerconcern IBM telecommunicatiesystemen ter waarde van ruim Nf 28 miljoen aan de drankenproducent Coca-Cola in Atlanta.

Ook andere Franse opiniepeiling: Nee

PARIJS - Voor de tweede keer in twee dagen heeft een opiniepeiling woensdag voorspeld dat de Fransen het verdrag van Maastricht zullen afwijzen in het referendum van 20 september.

In opdracht van het blad Le Point kwam het instituut Ipsos tot de conclusie dat 52 procent van de Fransen zich tegen het verdrag zal uitspreken, tegen 48 procent voorstanders. Dinsdag had een peiling in opdracht van het tijdschrift Paris Match ook al een kleine overwinning voorspeld voor de tegenstanders van het verdrag over de Europese politieke en monetaire unie. Overigens wezen weer drie andere onderzoeken op een nipte voorkeur onder de Fransen voor instemming met 'Maastricht'.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8806.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LNV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

ACHTEN(BEZORGING)
Botica Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8904 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Werknemers SSS hebben twijfels over Fedebon

KRALENDIJK — Het ziet er niet naar uit dat het door de Fedebon aangevraagde referendum voor de werknemers van de Special Security Services (SSS) gunstig zal uitvallen voor de vakbond. Vijfentwintig van de 35 werknemers zeggen in een verklaring alle vertrouwen in de vakbond verloren te hebben.

Het is de tweede maal dat het merendeel van de werknemers een verklaring uitgeeft ten gunste van de directie en het bedrijf. De eerste maal werd de verklaring in twijfel getrokken, waarbij — ook door de pers — werd gesuggereerd dat de verklaring werd opgesteld door de directie uit het bedrijf, waarbij werknemers uit angst voor hun werkgever ondertekenden. Er ontbrandde een strijd, waarbij volgens de directie van de SSS niet geschroomd werd om werknemers en ex-werknemers onjuiste verklaringen te laten afleggen.

In een gisteren uitgegeven verklaring zeggen 25 werknemers het volste vertrouwen te hebben in hun werkgever. Gevolg daarvan is ondermeer dat de eerder gedane aanmeldingen als leden van de vakbond Fedebon vrijwel massaal ingetrokken werden.

Volgens de employees zou ook de Papiamentstalige pers een voorbeeld kunnen nemen aan de Nederlandstalige kranten de Amigoe en de Beurs die respectievelijk op 21 en 24 augustus beide zijden van de medaille in de controverse tussen de SSS en de vakbond Fedebon hebben belicht. Volgens de werknemersverklaring zijn de beschuldigingen van exwerknemer Woods onwaar, terwijl Fedebon een gemeen spel heeft gespeeld om de goede naam van het bedrijf aan te tasten.

Ook vakbondsvertegenwoordiger en SSS-werknemer Boeboei Martijn heeft het vertrouwen van zijn collega's verloren. Zij vinden de manier waarop Martijn de zaken voor de employees wilde regelen niet juist en adviseren hem dat als hij boter op zijn hoofd heeft, hij niet in de zon moet gaan lopen. Voor de SSS-employees wordt de discussie besloten. Eenmaal nog zullen zij actief zijn en dat is bij het door de Fedebon aangevraagd referendum. Daar zal duidelijk zijn of de werknemers kiezen voor aansluiting bij de Fedebon.

Conferentie in Londen



■ *LONDEN - President Franjo Tudjman (rechts) in gesprek met premier John Major van Groot Brittannië die als voorzitter optreedt van de internationale Joegoslaviëconferentie in Londen. Major heeft Joegoslavië -Servië samen met Montenegro - de wacht aangezegd: bij uitblijven van medewerking aan het vredesproces wacht hen internationaal isolement.*
(AFP-satellietfoto)

Decentralisatie bij arbeidszaken versneld

KRALENDIJK — Volgens gedeputeerde Arthur Domacassé zal de decentralisatie van het departement van Arbeids- en Sociale zaken in een versneld tempo gerealiseerd worden. Domacassé keerde begin deze week terug van een werkbezoek aan Curaçao waar hij onder andere met minister Frank Rozendal van Arbeidszaken een gesprek had.

Uit de woorden van minister Rozendal kon worden opgemaakt dat hij er geen probleem mee heeft om zijn medewerking te geven aan een decentralisatie op zeer korte termijn. De voorbereidingen voor deze decentralisatie zijn al geruime tijd geleden gestart. Het was exminister Eithel Pietersz die het eerste de besprekingen voerde met het Bestuurscollege van Bonaire ten einde het Bonaireaanse gedeelte van de werkzaamheden in handen te geven van het eilandgebied.

Zoals bekend werden de overeengekomen zaken niet vlot afgewerkt en na een lange vertraging werd besloten de decentralisatiedraad weer op te nemen. Nu echter met minister Rozendal.

"Nu moeten de zaken maar eens geregeld worden", aldus gedeputeerde Domacassé bij zijn aankomst op Bonaire. "Centrale regering en eilandsbestuur werken beide op hetzelfde terrein. Dat is effectief noch efficiënt".

De overdracht van de verantwoordelijkheden zal geschieden worden door Intertop, terwijl Jopie Abraham (ex-hoofd departement Arbeidszaken afdeling Bonaire) als 'counterpart' voor Bonaire zal optreden. Afgesproken werd dat het eilandgebied in eerste instantie de kosten zal dragen van Intertop. Later zal de centrale regering deze kosten vergoeden uit het herstructureringsfonds.

Het verlies van de Zweedse autofabrikant SAAB Automobile, waarin Saab Scania en het VS-concern General Motors elk een belang van 50 procent hebben, is in het tweede kwartaal van dit jaar gedaald van 634 tot 507 miljoen kroon (157 miljoen gulden). Over de eerste helft van het jaar verminderde het verlies van 1,58 miljard tot 800 miljoen kroon (247 miljoen gulden). De omzet groeide met acht procent van 7,44 tot 8,05 miljard kroon (2,5 miljard gulden).

Dag van Bonaire

KRALENDIJK — Het minst plezierige aan de Dag van Bonaire is, dat 6 september op zondag valt. Voor de vlag en het volkslied dus geen extra vrije dag. Met nadruk heeft het Bestuurscollege medegedeeld dat de maandag volgende op de feestelijkheden een gewone werkdag zal zijn. Zoals bekend, is Toontje Nicolaas aangewezen als coördinator van de Dag van Bonaire.

Hij heeft inmiddels een programma samengesteld. De dag zal in ieder geval beginnen met een kerkdienst en enkele toespraken van leden van het Bestuurscollege. Vervolgens zullen er enkele artiesten optreden. Het officiële programma zal dit jaar niet plaats vinden op het Wilhelminaplein en de commissie heeft gekozen voor het lommerrijke Wilhelminapark.

Na de kerkdienst in de Sint Bernarduskerk zullen geüniformeerde groepen en organisaties afmarcheren naar het Wilhelminapark waar om negen uur de vlag gehesen zal worden onder het zingen van het volkslied. Daarna zullen duiven losgelaten worden, terwijl de in haven liggende sleepboten hun stoom zullen afblazen. Sprekers in het Wilhelminapark zijn gezaghebber mr. Frits Goedgedrag en gedeputeerde Ramoncito Booi.

Om half tien begint een feestelijke show met zang, dans en muziek, waaraan verschillende artiesten deelnemen. Opgetreden wordt onder andere door Elvio Cecilia, Tipiko Boneriano en de folkloristiche groep Kayena. De afsluiting van het officiële gedeelte is een heildronk in het Wilhelminapark voor alle aanwezigen. Voor een gezellig muziekje bij die gelegenheid wordt gezorgd door de Arubaanse folkloristische groep Flor di Trinitaria.

Het ligt in de bedoeling van de organiserende commissie dat de buurtcentra actief zullen deelnemen in de viering. Zij kunnen contact opnemen met coördinator Toontje Nicolaas.

Fedebon wil via congres vakbond weer oppeppen

KRALENDIJK — Vertegenwoordigers van twee dagbladen en een radiostation besteedden afgelopen maandag aandacht aan het renovatiecongres dat op 28 augustus georganiseerd wordt door de herboren vakbond Fedebon. De noodzakelijke bijstand wordt gegeven door de zustervereniging CGTC van Curaçao.

Vakbondsleider Oscar Semerel maakte enige kritische kanttekeningen bij de minder loyale inzet van sommige vakbondsleiders. De strijdbare Hendrika Josepha echter werd door collega Semerel het voorbeeld genoemd van een betrokken vakbondsleider.

Ook de Fedebon zelf was bij de persconferentie in de immense *conference room* van de Flamingo Beach niet opvallend sterk vertegenwoordigd. Slechts Hendrika Josepha was aanwezig. Toch gaat het hier om een voor de Fedebon belangrijk congres. Na jarenlang in het slop gezeten te hebben, wordt de vakbond wat actiever.

Een hoop die ook Semerel uitsprak, want ook hij miste de noodzakelijk positieve agressiviteit bij de bond. Daarom sprak de Curaçaose vakbondsleider ook over een renovatieproces, dat de laatste maanden al ingezet was door het aantrekken van de adviseur Jopie Abraham en Ewald Abdul.

Het congres zal geopend worden door de minister van arbeidszaken Frank Rozendal. Ofschoon Oscar Semerel zelf deel uitmaakt van de overkoepelende organisatie van vakbondsorganisaties inZuid-Amerika, werd toch besloten af te zien van het uitnodigen van vertegenwoordigers van de CTV, gezien de ontwikkelingen de laatste tijd in Venezuela. CTV-leider Pedro Trujilo zal wel een van de sprekers zijn op het Fedebon-congres. Hij vertegenwoordigt ook CLAT (Caracas) en CMT (Brussel). Organisaties waar de Fedebon al vanaf het begin bij aangesloten is.

Vanuit Curaçao wordt een delegatie van minimaal 25 man verwacht. Daarin zijn verschillende vakbondsleiders opgenomen, die in het weekeinde ook de congresgangers zullen toespreken.

Het renovatiecongres dat vrijdagavond begint met een ontvangst om zeven uur, zal zondagmiddag in het Harbour Village Beach Resort rond drie uur afgesloten worden. De Fedebon zal dan kunnen beschikken over een compleet nieuw bestuur dat de vakbond voor de komende periode zal leiden. Hoewel er al enkele namen genoemd zijn, is het nog geen officiële voordracht van de nieuwe voorzitter.

Politie met andere tactiek racisten snel de baas

Duitse president: Rostock-rellen zijn boosaardig teken aan de wand

ROSTOCK - De Duitse president Richard von Weizsacker heeft zich in de discussie gemengd over de rellen in Rostock rond een hotel voor asielzoekers. In een vraaggesprek met Bild-Zeitung donderdag noemde hij de onlusten "een ernstig en boosaardig teken aan de wand", dat makkelijk boven de asielproblematiek kan uitgroeien. Woensdag kwam het in Rostock voor de vijfde achtereenvolgende nacht tot gevechten met rechtsradicalen, maar ditmaal wist de politie het initiatief naar zich toe te trekken.

Een vijfhonderdtal jongeren begon woensdagavond rond half elf met stenen en brandbommen te gooien, maar zij vonden vijftienhonderd man politie tegenover zich met schilden en wapenstokken. Zonder een waarschuwing vooraf via de megafoon, zetten de agenten direct traangas en waterkanonnen tegen hen in. Er zijn 146 relschoppers opgepakt.

Volgens een politiewoordvoerder had de taktiek, om samenscholingen van oproerkraaiers snel uiteen te slaan en hen meteen aan te houden, vruchten afgeworpen. Bovendien keerden de buurtbewoners, die aanvankelijk achter de acties tegen het vluchtelingentehuis stonden, zich van de rechtsradicalen af toen ze doorkregen dat het hen alleen ging om een confrontatie met de politie, aldus ooggetuigen. De politie-overmacht kon echter niet verhinderen dat opnieuw auto's in brand werd gestoken en een aantal politiemannen gewond raakte. Sinds het begin van de onlusten zaterdag zijn 183 agenten verwond en 49 relschoppers gearresteerd. Veel anderen zijn na te zijn opgepakt weer op vrije voeten gesteld.

GEVAARLIJK

Het is vooraal gevaarlijk wanneer bendes extreem-rechtse rel-toeristen zich opwerpen als voorvechters tegen de onstige ongenoegens onder de bevolking", waarschuwde von Weiszacker. "Niemand ontkent dat er nog veel moeilijke onopgeloste problemen zijn, maar dat geeft zelfs niet de schaduw van een rechtvaardiging voor de heftige ongeregeldheden, zeker niet tegen weerloze buitenlanders."

Voor het eerst bracht een lid van de regering de rellen in Rostock in verband met de moeilijke levensomstandigheden in de vroegere DDR. Volgens minister Leutheusser-Scharrenberger van Justitie zijn niet buitenlanders en asielzoekers de oorzaak van de onlusten, maar de zorgen en misere van de mensen in het oosten, die zich door de nieuwe economische en sociale orde achtergesteld voelen, zei ze donderdag tegenover de krant Berliner Kurier.

De psycholoog Hans-Joachim Maas, die zich specialiseert in de mentaliteit van de ex-DDR-burgers, meent dat Rostock nog maar het begin is van ernstige sociale onrust in de vijf nieuwe deelstaten.

"Het gaat om opstanden van de slachtoffers van de hereniging die overal kunnen uitbreken, in Berlijn, in Dresden of in Halle", zei hij in een gesprek met de krant Koln Express.

Geweld in Rostock



■ *ROSTOCK - De politie van de Duitse stad Rostock zegt geschokt te zijn door de omvang van het geweld tegen buitenlanders. Dagenlang kwamen elke avond honderden mensen op de been om rellen uit te lokken rond een centrum waarin zich asielzoekers bevinden. Bij deze rellen zijn ook tientallen politiemannen gewond geraakt.*

Indonesië opent tiende top

Verdeeldheid kenmerkt verbond van ruim honderd niet-gebonden landen

JAKARTA - De komende top van de 106 landen van de beweging van niet-gebonden landen (BNL) in de wereld in Jakarta breekt met een traditie: niet aflopend voorzitter Joegoslavië opent dinsdag de tiende conferentie, maar Indonesië dat het voorzitterschap sinds februari voor Joegoslavië waarneemt.

Wat volgens waarnemers echter niet verandert, is dat de interne verdeeldheid onder de leden over tal van onderwerpen zo groot blijft dat er onvoldoende druk van de top zal komen op de rijke landen om deze te dwingen tot verlichting van de schuldenproblematiek van ontwikkelingslanden of tot ruimere verdeling van macht binnen de VN. Zelfs de Indonesische minister van Buitenlandse zaken, Ali Alatas, geeft toe dat de top, met elkaar vijandig gezinde leden zoals Irak en Iran, weinig zal opleveren.

Pikant gegeven is dat Indonesië als bevolkingsrijkste Moslemstaat in de wereld, ondanks verzet van vele van de 46 Moslemslanden van de Organisatie van de Islamistische conferentie, "Rest-Joegoslavië" toch heeft uitgenodigd. "Joegoslavië is nog steeds lid van de BNL", zei Alatas volgens persberichten als reden voor zijn besluit. Afgevaardigden van vele BNL-landen hebben echter al aangekondigd dat zij uit protest de zaal zullen verlaten, als deelnemers uit Belgrado aanwezig zullen zijn.

Volgens diplomaten zijn tal van Afrikaanse en Aziatische landen, waaronder Indonesië, echter tegen uitstoting van Belgrado, omdat zij het scheppen van een precedent vrezen voor problemen die zij zelf ook hebben. Alleen uitsluiting van het nieuwe Joegoslavië (Servië en Montenegro) uit de Verenigde Naties, zoals de Verenigde Staten willen, zou volgens Jakarta reden zijn om de Joegoslavische deelname aan de BNl opnieuw te bekijken.

Of Belgrado vertegenwoordigd zal zijn is nog onzeker, maar vier andere republieken van het vroegere Joegoslavië zijn er wel: Kroatië als waarnemer en Bosnië-Hercegovina, Macedonië en Slovenië als genodigden. Grote afwezigen zijn volgens bronnen bij de organisatoren zeker de Iraakse president Saddam Husayn en zijn Noordkoreaanse ambtgenoot Kim Il Sung. Die zal misschien vertegenwoorigd zijn door zijn zoon en politiek erfgenaam Kim Jong Il, voor wie het zijn eerste bezoek aan een niet-communistisch land zou worden. PLO-leider Yasir Arafat en ANC-leider Nelson Mandela worden wel verwacht.

Of de Cubaanse en de Libische presidenten, Fidel Castro en Muammar al-Gaddafi komen, blijft de vraag. De media verkneukelen zich al bij de gedachte aan de komst van de Libische leider in de hoop dat Al-Gaddafi een bedoeïnentent in de tuin opzet van het Hiltonhotel in Jakarta, waar de meeste leiders verblijven, zoals in Belgrado in 1989 ook het geval was.

KRALENDIJK — Gedeputeerde van onderwijs Ramoncito Booi zal vandaag een bezoek afleggen aan de basis- en kleuterscholen en de school voor voortgezet onderwijs (SGB). Het is een oriëntatiebezoek, waardoor de gedeputeerde zich beter op de hoogte kan stellen van de situatie op de scholen na de vakantie.

Het werkbezoek van de gedeputeerde valt in het kader van een hechter contact tussen Booi, de scholen en de leerkrachten. Hij zal ook van de gelegenheid gebruik maken enkele kleuterscholen te bezoeken. Gisteren bezocht de gedeputeerde drie kleuterscholen, de ZMLK-school, het Kolegio Luis Beltran en de Papa Cornesschool.

Vandaag zijn de Orquidea kleuterschool, de Bernardusschool, Kolegio Reina Beatrix en de Scholengemeenschap (SGB) aan de beurt.

Lezingen BPWU

KRALENDIJK — De vakbond Bonaire Petroleum Workers Union (BPWU) zal in samenwerking met de Bonaire Petroleum Corporation (Bopec) een tweetal lezingen organiseren.

De lezingen worden op zaterdag 29 augustus gehouden in Harbour Village Beach Resort en beginnen om negen uur 's morgens.

De eerste lezing is van Carlos Magdalena, die hoofd is van de afdeling Arbeidszaken van het Venezolaanse moederbedrijf Palmaven. Bovendien is hij lid van de Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV). Hij zal spreken over de verantwoordelijkheid van de vakbonden in het bedrijf en de gemeenschap. Tweede spreker is de Venezolaanse minister van arbeid Rubén Rodríguez met als onderwerp 'Sociale zekerheid'.

De lezingen zijn in het Spaans.

***

Het DUITSE chemie- en farmacieconcern Schering heeft zijn galvanisatiedochter Galvanotechnik voor een onbekend bedrag verkocht aan het Franse bedrijf Elf Atochem, onderdeel van het olieconcern Elf Aquitaine. Galvanotechnik heeft een jaaromzet van ruim 300 miljoen mark en beschikt over productiebedrijven in Europa en de VS alsmede onderzoekslaboratoria in Berlijn en de Japanse stad Yokohama.

Oscar Semerel ontevreden

Kritiek op presentatie vakbonden binnen SER

KRALENDIJK—De Curaçaose vakbondsleider (CGTC) Oscar Semerel bleek niet erg tevreden met de taakopvatting van de vakvondsvertegenwoordigers in de Sociaal Economische Raad (SER). "Het kan ook zijn dat de vakbondsvertegenwoordiging een tikkeltje zwak is", aldus de vriendelijkkritische noot van de vakbondsleider.

Semerel maakte zijn opmerkingen tijdens de maandag gehouden persconferentie in het Flamingo Beach Hotel, waar hij en Fedebon-leidster Hendrika Josepha een persconferentie belegden. Oscar Semerel attendeerde erop dat vakbonden op Bonaire een uiterst belangrijke rol konden spelen. Vooral door hun vertegenwoordiging in adviesorganen. Met name noemde Semerel de SER.

"Momenteel zijn er inderdaad vakbondsvertegenwoordigers van Bonaire in de SER. Het blijkt evenwel, dat wanneer de vertegenwoordiger door omstandigheden niet aanwezig kan zijn, ook zijn plaatsvervanger niet komt opdagen. Dat geldt niet alleen voor de Fedebon, maar ook voor de AFBW", aldus de CGTC-vakbondsleider.

Opvallend noemde Semerel het dat andere Bonaireaanse SER-vertegenwoordigers, hoewel niet afkomstig uit het vakbondswezen, namens de werknemers spraken indien er gediscussieerd werd over arbeidswetten.

"Er zal echter naar mijn mening een serieuze en sterke vakbondsman afgevaardigd moeten worden. Dat is een dringende noodzaak", aldus Oscar Semerel.

Afsluiting Carteles management-opleiding

WILLEMSTAD — Op vrijdag vond in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) de afsluitingsceremonie plaats van de Carteles telecommunicatie-management opleiding ten behoeve van managers uit de tweede en derde bestuurslaag van bedrijven met een telecommunicatie omgeving.

Hierbij waren onder andere aanwezig de decaan van de technische faculteit van de UNA (ir. R. Libier), de telecommunicatie-specialist van Carteles bij de UNA (ing. J. Balijon) en enkele vertegenwoordigers van telecommunicatiebedrijven van de Nederlandse Antillen. Het woord werd gevoerd door ir. Q. Richardson, secretaris/penningmeester van Carteles, en ir. B. Heite, een van de managers van de bij de opleiding betrokken bedrijven. Ir. Heite benadrukte de noodzaak van actieve betrokkenheid van bedrijfsleidingen bij de opzet en uitvoering van deze telecommunicatie- managementopleidingen.

Deze Carteles telecommunicatie- managementopleidingen kwam tot stand na intensief overleg tussen de onderwijscommissie van Carteles en het platform van telecommunicatiebedrijven in de Nederlandse Antillen. De cursus bestond uit vier lesblokken van elk een week op het gebied van 'people management' (drs. J. Joosten), 'project- en services oriented management' (ir. A. van Bruggen) en 'finance management' (prof. A. Dek).

Vervolgens moesten de cursisten gedurende enkele maanden werken aan het projectmatig oplossen van een actueel bedrijfsprobleem dat in overleg met hun chefs was geformuleerd. Hierover moesten de cursisten een schriftelijk verslag inleveren, dat door de examencommissie (prof. C. de Jong, drs. N. Matil en ir. R. Grunewald) werd geëvalueerd en na een klassikale presentatie met groepsdiscussie over de aanpak en het resultaat werd beoordeeld.

Aan de cursus namen de volgende negen medewerkers deel: J. Gregorio en G. Anthonius van Telbo, E. Conquet en C. Pelgrim van Setel, R. Rhuggenaath en R. Contreras van Landsradio Curaçao en M. Levenstone , P. Gumbs en M. Mardenborough van Landsradio Sint Maarten. Alle negen cursisten hebben de cursus met goed gevolg afgesloten.

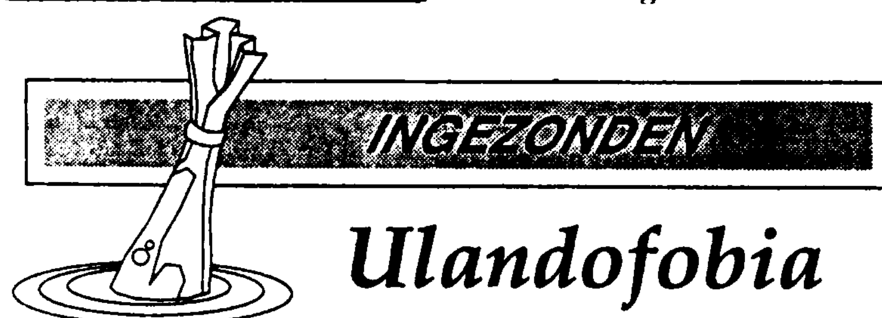
Tijdens de afsluitingsceremonie presenteerden de cursisten J. Gregorio en C. Pelgrim hun projecten en ervaringen met de cursus.

Martinus: 'misverstand'

WILLEMSTAD —Bij zijn terugkomst uit Nederland las Frank Martinus Arion in de Amigoe van afgelopen maandag hoe Jean Girigori en de directie van de Galeria de Arte Moderno in Santo Domingo tevergeefs op zijn komst gewacht hebben. Hij zou naar hun mening de tentoonstelling El Arco Magico van Jean Girigorie officieel openen.

Volgens Frank Martinus berust dit echter op een ernstig misverstand. Op de vraag naar zijn bereidwilligheid om die opening te verrichten heeft hij weliswaar ingestemd, maar meteen daarbij verklaard dat dan de tickets naar Santo Domingo of in zijn geval de omreis vanuit Nederland voor hem en zijn dochter geregeld moesten worden. Voor zijn vertrek naar Nederland was daarvan echter nog geen sprake en ook tijdens zijn verblijf daar heeft hij niets meer vernomen. Daarom is hij ook niet van plan geweest via Santo Domingo te reizen.

Naar zijn mening zouden zowel Jean Girigorie als de museumdirectie dat moeten weten en was het dus onzinnig om naar hem op zoek te gaan. Hij was erg verontwaardigd toen hij dat las, want nu heeft men op Curacao het gevoel dat hij haar in de steek heeft gelaten en daarvan is geen sprake, zo verzekert hij.



Ulandofobia

DR. VALDEMAR Marcha, een overigens sympathieke man, begaat de onvoorzichtigheid uit zijn ivoren UNA-toren af te dalen en zijn mening te geven over wat ik zou willen noemen Ulandofobia, een verschijnsel dat de laatste tijd onmiskenbaar de kop opsteekt.

Hoewel hij het niet direct onderschrijft, zegt hij er wel begrip voor te hebben omdat de Europese kikkerlanders het er zelf naar maken. Kijkt u maar naar de manier waarop Holland onze premier denigreert.

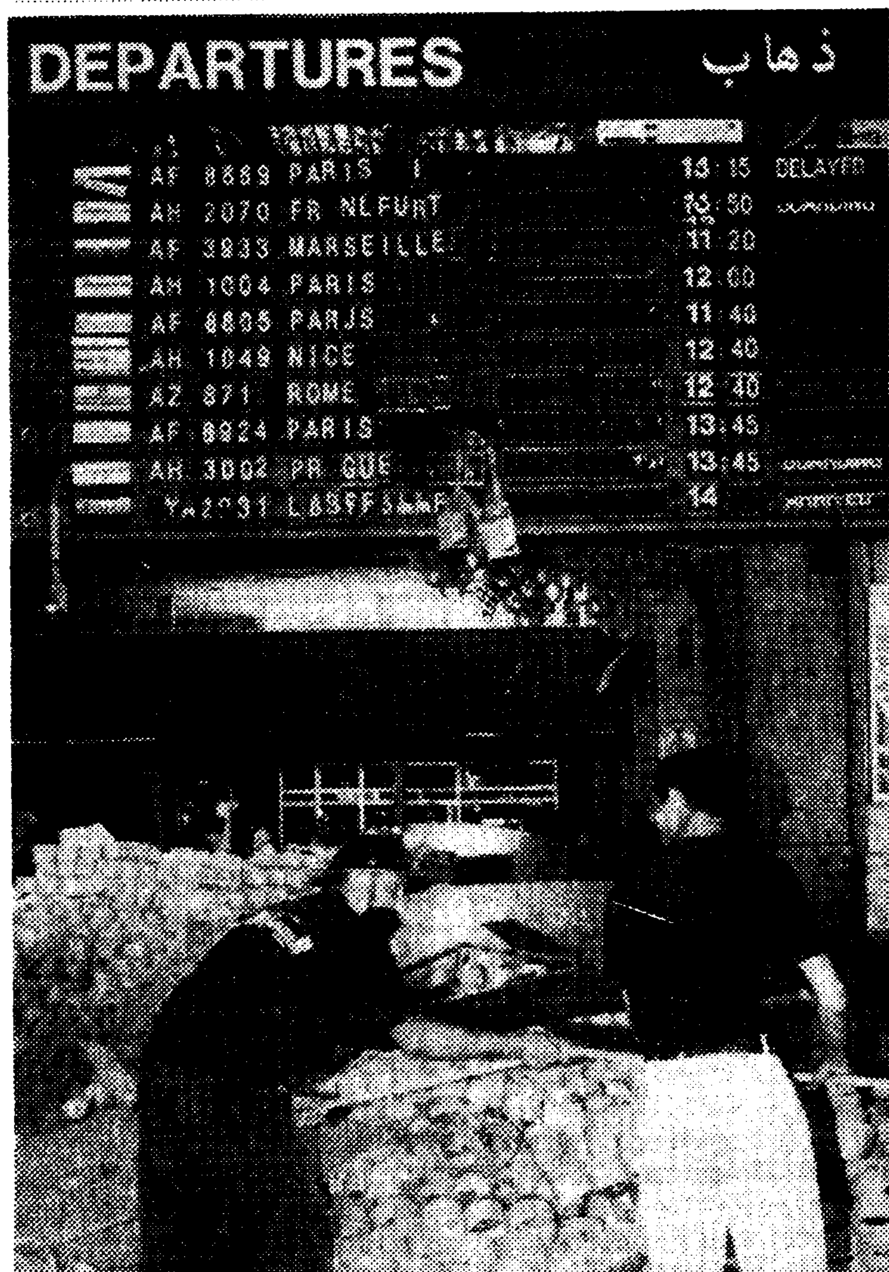
Errol Cova, met wie ik het maar zelden eens ben, gaf in een recent radio-interview een glasheldere uiteenzetting. Onze regeerders, zei hij, zijn 'fools', maar tevens 'our fools'. Dat bezittelijk voornaamwoord 'our' doet het hem. Dat tast onze objectieve waarneming aan. Je kunt van nuchtere buitenstaanders niet verwachten dat zíj hun objectiviteit opofferen.

Met andere woorden: respect is niet iets wat je zo maar kunt opeisen, je moet het in eerste instantie afdwingen.

Cova is geen schoenmaker, die zich vaak bij zijn leest houdt, maar dit maal is zijn 'démarcha' hem graag vergeven.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Aanslag in Algiers



ALGIERS - *Op de luchthaven van Algiers zijn bij een aanslag woensdag negen doden gevallen en ongeveer honderd gewonden. Verschillende gewonden verkeren in levensgevaar. Op twee andere plaatsen in de Algerijnse hoofdstad werden bij luchtvaartkantoren bommen onschadelijk gemaakt. De foto toont het opruimen van het puin door brandweerlieden.* (AFP-satellietfoto)

FAPE-symposium geslaagd

Discussies over zonne- en windenergie levendig

WILLEMSTAD — Wind- en zonne-energie stonden centraal tijdens het symposium, dat in de afgelopen week op de UNA werd georganiseerd door de Fundashon Antiyano pa Energia (FAPE) en de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). De discussies bleken levendig en minstens één spreker, ir. Frans Brugman, wees op de noodzaak meer en beter in te spelen op het klimaat. Klimaatbewust bouwen is volgens deze UNA-docent nodig.

Na een welkomstwoord door rector-magnificus dr. Valdemar Marcha en een inleiding door FAPE-voorzitter ir. Edward Bakhuis, waarin het belang van duurzame energiebronnen voor de Curaçaose gemeenschap, geplaatst in het kader van een integraal energiebeleid en het opbouwen van expertise bij de universiteit, werden onderstreept, kwamen diverse lokale en buitenlandse deskundigen aan het woord.

Paul Gipe, van de American Wind Energy Association, gaf een uiteenzetting over de stand van zaken met betrekking tot windenergietechnologie. Hij belichtte daarbij met voorbeelden ook diverse milieu-aspecten. Hij benadrukte daarbij dat windenergie in feite geen 'alternatieve' energie genoemd mag worden daar het reeds een zeer conventionele energiebron is geworden. Gipe stelde dat het van groot belang is de gehele gemeenschap te betrekken bij het invoeren van deze vorm van schone energie.

Margo Guda van de FAPE sprak over een project dat door deze organisatie samen met de Meteorologische Dienst wordt uitgevoerd. Dit project behelst het meten van windsnelheden en -richtingen, ten einde een windatlas samen te stellen voor elk eiland van de Nederlandse Antillen en Aruba. Guda stelde daarbij dat het zonder exacte meetgegevens niet verantwoord is te beginnen met een windenergieproject, zeker niet op een eiland als Curaçao waar het windaanbod sterk varieert van plaats tot plaats.

UNA-docent ir. Winsel Peney gaf een historisch overzicht van de duurzame energieprojecten van deze universiteit over een periode van veertien jaar. Hij analyseerde daarbij openhartig de successen en mislukkingen en kwam tot de conclusie dat de UNA een groot tekort heeft aan zowel mankracht als financiële middelen. Hierdoor waren te ambitieus opgezette projecten gedoemd te mislukken. Met het onderkennen van de beperkingen en het opstarten van projecten op kleinere schaal, nam het aantal successen toe.

UNA-docent ir. Frans Brugman hield een beschouwing over klimaatbewust bouwen en passieve zonnekoeling. Hij memoreerde daarbij dat in tropische landen en in het Midden-Oosten technieken hiervoor zijn ontwikkeld die vaak al eeuwen met succes worden toegepast en vroeg zich af waarom ook hier niet meer van deze kennis gebruik wordt gemaakt. Als een van de redenen noemde hij het feit dat het gebruik van de airco het mogelijk maakt de gevolgen van een slecht ontwerp te neutraliseren. Klimaatbewust bouwen stelt meer eisen aan de ontwerper van het gebouw, omdat rekening dient te worden gehouden met lokale omstandigheden, zoals een optimale gebouworiëntatie en minimale zonne-instraling. Ir. Brugman besprak ten slotte een onderzoek van de UNA naar de koeling door middel van verdamping.

Ir. Jos Beurskens van het Nederlandse ENC, sprak over de mogelijkheden van opwekking van elektriciteit door zonnecellen. De ontwikkeling wijzen momenteel op een prijsdoorbraak, waardoor deze technologie op korte termijn economisch zeer interessant wordt.

UNA-docent dr. ir. Marinus van Houten besprak de toekomstige onderzoeksplannen van de UNA. Hij noemde daarbij ook de revisie van de Lagerwey windturbine van de UNA, welke met bescheiden middelen, grote inzet en uitgebreide ondersteuning van de FAPE en het Curaçaose bedrijfsleven werd uitgevoerd.

Tot slot vond er een levendige discussie plaats, bekwaam geleid door ir. Henry Parisius, die als moderator optrad. Daarbij kwam naar voren dat duurzame energie thuis hoort in het lokale energiebeleid en dat dit energiebeleid integraal moet zijn. Een afstemming tussen de energiedoelstellingen, sociaaleconomische overwegingen, ruimtelijke ordening en milieu-aspecten is daarbij van groot belang. Er was grote belangstelling voor het symposium, met deelnemers uit Aruba, Bonaire, Sint Maarten en Curaçao.

Het IMF heeft OEKRAINE in een brief gedreigd de onderhandelingen over financiële steun stop te zetten als het land niet met een deugdelijk plan voor economische hervormingen komt. Dit heeft het hoofd van de Centrale bank van Oekraïne, Vadim Hetman, verklaard tegenover het persbureau Reuters. Het IMF verwijt Oekraïne dat er plannen zijn voor extern gebruik en een programma voor binnenlands gebruik. Hetman beschuldigde de regering van president Kravtsjoek er vorige week van een te soepel monetair beleid te voeren.

Donker en Kraal: 'Signalen oppikken'

Justitie: Groeiende aandacht voor delicten op milieugebied

WILLEMSTAD — Milieuwetgeving is niet aanwezig, verouderd of in concept blijven steken. Daarnaast kent Curaçao geen gespecialiseerd onderdeel van het politiekorps, dat zich met milieudelicten kan bezighouden.

Dat zeggen de twee officieren van justitie mr. O. Kraal en mr. H. Donker. Beide betreuren deze situatie, maar menen wel dat er tegenwoordig meer aan milieudelicten wordt gedaan.

Donker is niet naar Curaçao gekomen om zich speciaal met milieuzaken bezig te houden. "Het is wel een van mijn taken. Ik voel ook dat ik daar iets aan moet doen. Maar met die twee hoofdproblemen (wetgeving en personeel) hang ik gewoon in de lucht".

"Inmiddel hebben de mensen die op het eiland met milieu bezig zijn, elkaar gevonden. Dat kost ook tijd". Donker doelt hiermee op de verantwoordelijke personen van de GGD, de milieuraad, de Stinapa en de mileuverenigingen. "Dan weet je ook beter wat er speelt. Als er dan signalen binnenkomen, wordt er werk van gemaakt. Kijk maar naar de illegale demping op Saliña. We zijn nu ook weer bezig met een onderzoek naar het al dan niet illegaal heien op die plaats. We geven er wel aandacht aan".

"Maar je moet nu eenmaal telkens keuzes maken", zegt Kraal. "Wat heeft hogere prioriteit? Dan komt het milieubeleid vaak op een zijspoor. Soms is bepaalde informatie ook nog niet concreet genoeg. Dan gaat het op een stapeltje, maar je komt die informatie wel telkens weer tegen. Later pik je het toch weer op".

"En dank zij de gebrekkige wetgeving kunnen we ook weinig uitrichten", vult Donker aan. "Kijk nou naar de olielozingen. Dat kan alleen aangepakt worden via een havenregelement uit 1936. En daarin blijft het in de overtredingsfase steken. Het is geen misdrijf en de maximum geldboete is vijfduizend gulden. Daar lachen die grote scheepvaartbedrijven om"

Er bestaat overigens wel een landsverordening, gebaseerd op het internationale *Oilpoll*-verdrag. Daarin worden lozingen op zee strafbaar gesteld; de bepalingen uit dit verdrag zijn in de haven echter niet van kracht. Het wachten is nu op het *Marpol*. Een internationaal verdrag dat in onze nationale wetgeving geïmplementeerd moet worden.

Donker: "Als dat van kracht is, geldt het ook voor de haven. Maar ja, de snelheid waarmee die wetgeving erdoor komt hangt mede af van de politieke bereidheid. Het concept is er al, dus het kan heel snel afgerond worden".

Beide officieren ondersteunen het onderzoek van mr. Arjen van Rijn. In een rapport van zijn hand dat in mei uitkwam staat een uitgebreide inventarisatie van de bestaande milieuwetgeving; zowel van de Nederlandse Antillen gezamenlijk als van de eilanden afzonderlijk. Donker: "In de voorbereidende fase hebben wij daarover ook contact gehad. Van Rijn heeft daar heel goed werk mee gedaan".

"Maar ja, al hebben we morgen een goede wetgeving, dan hebben we geen gespecialiseerd politiekorps dat kan optreden".

"Dus is het beter wanneer we opsporingsambtenaren gaan opleiden", aldus Kraal. "Het is heel specialistisch werk".

Donker gaat zelfs zo ver dat hij bang is "dat we niet de tijd of de kennis hebben om iets aan een behoorlijk milieudelict te doen, als dat zou plaatsvinden. En nou zeg ik dat wat hard, dat realiseer ik me wel".

Kraal: "Er is nou eenmaal minder ervaring op dit gebied".

HANGIJZER

De haven en de raffinaderij zijn beide een heet hangijzer. Milieubewegingen hebben nogal bezwaren tegen de lozingen van olie in de haven, zowel door de Isla (onder andere bij *jetty* 7) als door schepen. Ook de uitstoot door de Isla is een teer punt. Vooral de wijk Wishi/Marchena heeft daar last van.

Donker daarover: "Met de haven hebben we sinds januari van dit jaar periodiek havenoverleg. Daarin zitten alle belangrijke instanties die iets met de haven te maken hebben. Weliswaar is het milieu geen specifiek thema, maar het kan wel ter sprake komen en dan heb je meteen alle betrokkenen bij elkaar".

"Bij de Isla weten ze dat het OM bewust naar het bedrijf kijkt. Afgesproken is dat we een oriënterend gesprek hebben over onder andere die olielozing bij *jetty* 7. We kunnen de Isla daarvoor verbaliseren, maar ik vind dat we beter eerst een gesprek hierover kunnen hebben. Helaas moet ik eerlijk toegeven dat tijdgebrek de reden is dat dat gesprek nog niet heeft plaatsgevonden".

"Aan de andere kant vraag ik me af of wij, zonder adequate wetgeving, wel tegen zo'n reus als de Isla kunnen gaan staan schreeuwen".

Donker geeft toe dat het niet goed is dat de Isla en de KAE niet net als andere bedrijven een hindervergunning nodig hebben.

"Maar ook de KAE wordt aangepakt. Dit jaar nog hebben we ze 'op vijfduizend gulden gezet'. Toen was er tijdens werkzaamheden aan een buis een kraan opengedraaid, waardoor olie in het water van Zaquito kon lopen. Ze worden echt wel in de gaten gehouden. En dat weten ze".

IDEALISEREN

Kraal denkt dat net als in Nederland het OM beter toegerust moet worden. Hoewel we aan de andere kant Nederland niet moeten idealiseren. Ook daar is volgens Donker duidelijk gezegd dat er nog te weinig gebeurt.

"Er is in Nederland wel milieuwetgeving, maar die is soms zo theoretisch, dat we daar in de praktijk niets mee kunnen. En ook daar bestaat gebrek aan goed opgeleid en gespecialiseerd personeel. Dat zijn ze weliswaar met rasse schreden aan het inhalen. Maar de belangstelling van de politieman in de grote stad is sterk gericht op vaak voorkomende criminaliteit, en dat zijn niet de milieudelicten".

"We werken er wel aan", aldus Kraal. "We zijn met zeven officieren goed bemand".

"Daar ben ik het helemaal mee eens", zegt Donker daarop. "Maar nu moeten we onze aandacht gaan richten op een goede ondersteuning. Wij doen vaak het werk dat ook een goede parketsecretaris kan doen. Als wij de zaken goed voorbereid op tafel krijgen, hebben we meer tijd. Dan kunnen we ons blikveld verruimen".

Kraal deelt daarop mee dat er op z'n vroegst in oktober een nieuwe parketsecretaris komt, U. Zijlstra. "Hij gaat een parketsecretariaat opzetten. Dat zal veel gaan schelen".

Beide officieren zijn niet ontevreden. "Er is een aanzet voor een nieuwe structuur en de zaak is behoorlijk in beweging".

Donker wil daar nog wel aan toevoegen dat ook het bewustmakingsproces van de bevolking hierin erg belangrijk is. "Mensen moeten netjes met zich zelf en hun omgeving omgaan, ze zouden daartoe niet gedwongen moeten worden. Geen puin storten en plastic op straat gooien en zo".

"Dat heeft ook zijn economisch nut. Want de Amerikanen klagen over een vies eiland en blijven daardoor weg. En dat terwijl het toerisme een van de pijlers van onze economie is", zo besluit Kraal het gesprek.

Turken opnieuw slaags met Kurden

HAKKARI - In het Kurdische zuidoosten van Turkije zijn woensdag volgens de regering zware gevechten losgebroken tussen het leger en aanhangers van de separatistische Kurdische arbeiderspartij (PKK). Op hoog niveau wordt aan Turkse zijde vergaderd wegens dit PKK-offensief.

Het Turkse staatspersbureau Anatolia meldde dat de PKK met zware wapens openbare en militaire gebouwen in Cukurca had aangevallen, waarbij een soldaat zou zijn omgekomen. Het leger heeft versterkingen naar het stadje gestuurd, aldus het persbureau.

President Turgut Ozal is woensdagmiddag naar het Kurdische stadje Sirnak gegaan. Hij heeft zijn Nationale Veiligheidsraad bijeengeroepen voor overleg in Diyarbakir, de grootste Kurdische stad in het gebied. Uit Sirnak zijn duizenden burgers weggevlucht na de gevechten die volgens de regering vorige week volgden op een PKK-offensief om Sirnak militair over te nemen, volgens de Kurdische oppositie en de PKK na een overval door het Turkse leger die uitsluitend tegen de bevolking van deze als "lastig" bekend staande stad was gericht. Een van de legale Turks-Kurdische partijen, de HEP, heeft de Verenigde Naties (VN) om interventie gevraagd.

De Turkse premier Suleyman Demirel weet de exodus aan een nieuw "komplot" van de PKK. Alle toegangswegen naar Sirnak zijn afgezet. Het nachtelijke uitgaansverbod is nog steeds van kracht.

Ongeveer vijftig Rijkswachters en politie-agenten hebben woensdag een tachtigtal Kurden verwijderd uit het gebouw van de Europese ministerraad in Brussel. Die waren daar binnengedrongen om te protesteren tegen wat ze noemden "het recente bloedbad dat het Turkse leger aanrichtte in de stad Sirnak". De Kurden kwamen niet verder dan de begane grond.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	26-8	FRANKFURT	PREV.	26-8	AMSTERDAM	PREV	26-8
JONES	3232	3246	DAX INDEX	1468	1473	EOE INDEX	272.04	275.08
EXP.	21.00	21.00	ASKO	625.00	630.00	ABN-AMRO	45.90	46.20
USER B	53.13	53.50	BASF	211.20	207.10	AEGON	59.50	60.10
T	42.50	42.50	BMW	499.00	493.00	AHOLD	75.70	76.50
DEN	27.63	27.75	COMMERZBANK	216.40	216.50	AMEV	53.50	53.60
PBELL S	36.88	37.25	DAIMLER BENZ	584.00	590.80	AKZO	142.00	142.30
YSLER	19.50	19.50	DEUTSCHE BANK	598.00	596.50	BOLS	42.60	43.20
TICORP	16.50	16.88	HOECHST	228.00	228.00	BUHR.TET.	36.60	37.00
STAL CO	27.75	26.75	KAUFHOF	425.00	417.00	DAF	16.00	16.50
A COLA	42.63	42.75	MAN	267.10	279.50	DSM	100.00	100.30
ITAL	36.00	35.75	PREUSSAG	327.00	336.50	ELSEVIER	104.10	104.30
PONT	50.13	50.38	SIEMENS	578.50	580.50	FOKKER	17.90	18.40
T.KODAK	44.13	45.13	VW	311.80	314.00	GIST BROC.	33.70	34.70
XON	63.75	63.88				HAGEMEYER	129.50	129.50
RD	40.13	40.50				HEINEKEN	168.60	168.40
N.ELECT.	74.00	73.75	LONDON			HOOGOVENS	36.40	37.00
N.MOTORS	33.75	34.13				HUNT.DOUGLAS	44.20	45.00
	41.25	41.25	FT-100 INDEX	2280	2285.00	ING	44.00	44.10
ESTAKE	12.75	12.50				KLM	24.50	24.70
	87.00	86.38	ARGYLL	3.22	3.27	KNP	37.00	39.50
LLOGG	67.50	67.75	BARCLAYS BANK	2.80	2.86	NEDLLOYD	34.60	34.70
DONALDS	41.75	42.63	BASS	4.90	4.99	PHILIPS	23.20	23.80
CK	51.05	50.88	BRITISH STEEL	0.50	0.49	ROBECO	86.60	86.50
NES.MNG	97.88	98.63	BRITISH TEL	3.42	3.45	ROLINCO	87.00	87.40
IL CORP	64.63	65.00	BTR	4.13	4.13	RORENTO	73.90	53.60
IZER	80.50	80.38	CADBURY	4.43	4.37	RODAMCO	42.30	42.10
MORRIS	79.75	80.63	CABLE & WIRE	4.93	4.94	ROYAL DUTCH	140.20	141.80
KER	59.75	60.25	GRAND MET	3.83	3.85	UNILEVER	176.60	176.70
ARS	41.38	41.50	MARKS & SPENCER	2.80	2.85	VMF STORK	36.60	36.70
JOHN	33.75	34.00	REDLAND	3.77	3.53	VNU	69.80	71.20
LWORTH	29.25	29.38	TATE & LYLE	2.93	2.93	WESSANEN	85.10	87.00
LD	342.05	339.40	TOKYO			TORONTO		
LVER	3.70	3.66	NIKKEI DOW IND.	16380	16541	TSE 300	3375	3383
DE OIL	21.49	21.19	BRIDGESTONE	1140	1140	ALCAN	18.88	18.88
			CANON	1300	1280	BELL	45.88	46.00
/Yen	124.55	124.90	DAI ICHI KANGYO	1660	1650	BANK OF NS	23.63	23.75
			DAIWA SEC.	819	810	CAN.PAC.	16.50	16.75
/DMARK	1.40	1.41	HITACHI	803	792	IMASCO	35.38	35.50
			HONDA MOT.	1290	1290	LAIDLAW	10.00	10.25
/US$	199.91	198.75	JAPAN AIRLINES	699	688	MOORE	21.38	21.50
			NOMURA SEC.	1390	1380	NORANDA	19.63	19.63
/NLG	1.58	1.58	NIPPON STEEL	271	270	PLACER DOME	12.25	12.38
/US$	144.10	143.80	MAZDA	432	433	POWER CORP.	16.13	16.00
/US$	84.36	83.96	SONY	3970	4010	ROYAL BANK	24.75	25.00

Financieel Nieuws

Daf in trek op goedgeluimde beurs

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs bleef ook donderdag goed gehumeurd. De wat gekalmeerde dollar en hogere aandelenkoersen op de beurzen van New York, Tokyo en Londen vormden een goede achtergrond. Zelfs slechte halfjaarberichten konden de stemming niet echt verstoren. De toch niet al te beste halfjaarcijfers van DAF werden in deze markt goed opgevangen.

DAF wist het verlies per aandeel in het eerste halfjaar te halveren, maar stelde in feite de verwachtingen voor het hele lopende jaar in negatieve zin bij. De mededeling dat er besprekingen gaande zijn over een "strategische samenwerking" leidden tot nieuwe veronderstellingen over een op handen zijnde nauwe samenwerking met een grote partner, waarbij de naam van de Duitse Daimler-Benz weer opduikt. De koers van DAF trok donderdag aan met f 2,90 oftewel 17,6 procent tot f 19,40, waarna koersafbrokkeling begon op te treden.

Over een breed front trokken de aandelenkoersen in de ochtenduren aan, wat resulteerde in een stijging van de stemmingsindex met 2,3 punt op 110,4 laat in de ochtend.

Van de internationals was Koninklijke Olie tegen het middaguur f 2,30 duurder geworden op f 144,10. Akzo stond toen f 1,50 beter op f 143,70 en noteerde Unilever f 1,80 hoger op f 178,50. Philips ging 60 cent vooruit naar f 24,40 en de meerderheidsdeelneming Polygram f 1 naar f 44,90.

Bij de uitgevers nam Elsevier het voortouw met een vooruitgang van f 1,50 naar f 105,80. De Telegraaf, hoewel deze een lagere halfjaarwinst publiceerde, steeg f 1,60 naar f 83,30. Wolters Kluwer, die de winst in de eerste zes maanden met bijna 40 procent zag toenemen, ging f 1,20 vooruit naar f 78,20.

Bij de voedingsmiddelenbedrijven ging Heineken f 3,10 vooruit naar f 171,50 en Wessanen f 1,70 naar f 88,70. De kleinere Nutricia trok f 2 aan naar f 126.

KNP steeg nog eens f 1,70 naar f 41,20. Fokker was f 1,50, ruim 8 procent, hoger geprijsd op f 19,90 en Hunter Douglas f 1,80 (4 procent) hoger op f 46,80. Bührmann-Tetterode, die in de eerste helft van het jaar 31 procent minder heeft verdiend, ging toch f 1,40 vooruit naar f 38,40.

IHC ging f 2 omhoog naar f 83 en vrg f 1 naar f 34. Reesink, die een hogere winst in het eerste halfjaar meldde, trok f 1 aan naar f 76. Ubbink, eveneens met een hogere halfjaarwinst, werd f 1,50 duurder op f 73. Tot de ver in de minderheid zijnde verliezers hoorde Vastned.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 27 AUGUSTUS 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.470	1.490	1.510
PND STERLING	3.450	3.505	3.565
NED GLD	111.15	111.87	112.67
ZW FRANCS	140.21	140.93	141.73
FR FRANCS	35.71	36.81	37.51
DUITSE MARK	125.47	126.19	126.99
IT LIRE	1.33	1.63	1.69
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	142.17	143.03	143.83
ECU	-.-	255.59	256.39

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

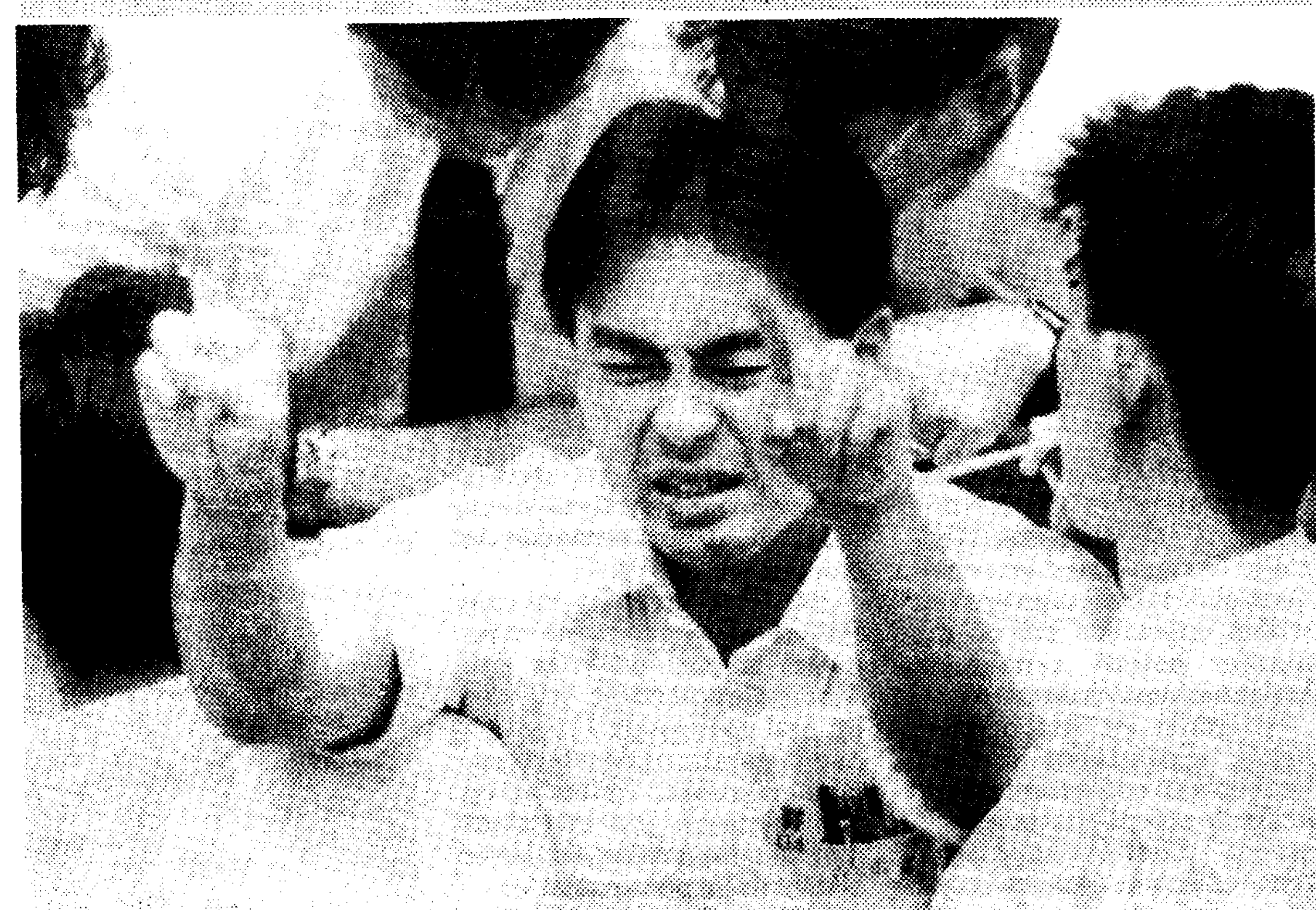
7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Beurs Tokyo ruim duizend punten hoger

TOKYO - Het lijkt erop dat de beleggers in Japan weer wat vertrouwen krijgen. De effectenbeurs in Tokyo liet donderdag een stijging zien van 6,13 procent, waarmee de Nikkei-index voor het eerst sinds 15 juli weer boven de grens van 17.000 uitkwam. De nikkei-index van de 225 fondsen ging met 1013,35 punt omhoog tot 17.555. Het hoogste punt van de dag bedroeg 17.596,45.

Al snel na het begin van de handel zat de index boven de 17.000 punten. Dat gaf de beleggers moed. Bovendien het verzoek dat de Japanse regering vorige week aan de institutionele beleggers deed om voorzichtig aan te doen met het verkopen van aandelen, aan te slaan.

Dat verzoek maakt deel uit van een pakket maatregelen om de economie van Japan en daarmee de effectenbeurs een stimulans te geven. Vrijdag worden die matregelen bekendgemaakt. Woensdag wisten enkele Japanse media te melden dat de regering maar liefst negen biljoen yen (f 115 miljard) wil spenderen om de economie een zet in de goede richting te geven. Het programma wordt daarmee het omvangrijkste dat de regering ooit heeft uitgevoerd.



■ *TOKYO. - Een handelaar op de beursvloer in Tokyo geeft een signaal temidden van een hectische handel. De markt trok maar liefst zes procent aan vergeleken met de dag tevoren.*

Miljoenen-donatie van omstreden bedrijf

Vice-voorzitter Japanse regeringspartij afgetreden

TOKYO - In Japan heeft vice-voorzitter Shin Kanemaru van de regerende Liberaal-democratische partij (LDP) donderdag zijn aftreden aangekondigd wegens zijn betrokkenheid bij het Sagawa-schandaal.

Op een haastig georganiseerde persconferentie zei hij dat hij tevens vertrekt als leider van de Takeshita-factie, de belangrijkste binnen de partij. Volgens een nog onbevestigd bericht heeft premier en partijvoorzitter Kiichi Miyazawa, zijn ontslagaanvraag verworpen. In een verklaring gaf Kanemaru toe dat zijn politieke secretaris kort voor de verkiezingen van februari 1990 vijfhonderd miljoen yen (6,4 miljoen gulden) had aangenomen van de groep Sagawa Kyubin, een transportbedrijf dat sinds het begin van het jaar het middelpunt is van een omvangrijk schandaal. Kanemaru zei alle verantwoordelijkheid voor zijn betrokkenheid in de affaire op zich te nemen.

De Sagawa-groep wordt ervan beschuldigd voor tientallen miljoenen guldens aan schimmige leningen en garanties voor leningen te hebben gegeven, onder meer aan groepen met banden met de onderwereld. Ook verrichtte het illegale betalingen aan politici. Vorige week onthulde het dagblad ASAHI dat de groep in totaal meer dan 27 miljoen gulden had overgemaakt aan een tiental afgevaardigden van de LDP, onder wie een niet nader genoemde factieleider.

De nettowinst van het VS-uitgeversconcern READER'S Digest is in het eind juni afgelopen boekjaar met 12 procent gestegen van 209,1 tot 234,4 miljoen dollar. De omzet groeide met 11 procent van 2,34 tot 2,61 miljard dollar. In het laatste kwartaal van het boekjaar steeg de winst met 19 procent van 22,1 tot 26,2 miljoen dollar en de omzet met 13 procent van 534,7 tot 605,4 miljoen dollar.

***

De intrinsieke waarde per aandeel MEES Guldensfonds is in het eerste halfjaar van 1992 gestegen met 2,65 procent tot Nf 1082,47. Eind juni stonden er 312.585 aandelen uit, 28 procent meer dan aan het eind van het voorafgaande jaar. Per saldo steeg het fondsvermogen met 31 procent tot ruim Nf 338 miljoen.

De winst voor belastingen van het Zweeds-Zwitserse elektro- en machinebouwconcern ABB ASEA Brown Boveri is in de eerste helft van dit jaar met zeven procent gedaald tot 496 miljoen dollar, vooral als gevolg van herstructureringskosten. De omzet groeide met twee procent tot 13,83 miljard dollar en de orderontvangst met 18 procent tot 17,08 miljard dollar.

***

De concernwinst voor belastingen van de Duitse bandenfabrikant CONTINENTAL is in de eerste helft van dit jaar met 87,2 miljoen mark gestegen tot 118,7 miljoen mark. De omzet groeide met 350 miljoen tot 4,91 miljard mark. Continental verwacht over geheel 1992 ondanks de verzwakking van de Duitse economie een duidelijk positief resultaat en een omzetgroei van ruim zeven procent tot ongeveer tien miljard mark.

***

De Duitse fabrikant van accu's en batterijen VARTA heeft in de eerste helft van dit jaar een onveranderde winst geboekt van 20 miljoen mark. De omzet groeide met zeven procent tot 1,1 miljard mark. Dit cijfer is inclusief de gezamenlijke onderneming met Bosch.

Dollar krabbelt uit dal, pond sterling nog zwak

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft zich verder weten te herstellen van het naoorlogse dieptepunt dat afgelopen dinsdag werd bereikt. In Amsterdam stond de dollarkoers donderdagmorgen om 10.00 uur op f 1,5930 na een slotkoers van f 1,5845 op woensdag. Het dieptepunt van dinsdag bedroeg f 1,5760 bij het slot van de handel op de Amsterdamse wisselmarkt.

Het koersherstel werd toegeschreven aan dekkingsaankopen in het Verre Oosten. Deze aankopen werden gedaan met het oog op het komende overleg van de staatsecretarissen van financiën van de G-7, de zeven grootste industrielanden. Verwacht wordt dat op deze bijeenkomst uitspraken worden gedaan die de dollarkoers moeten ondersteunen.

De dollar mag dan in herstel zijn, het pond sterling blijft zwak. Weliswaar was de koers van donderdagmorgen 10.00 uur met ongeveer f 3,1555 wat hoger dan de slotkoers van f 3,1510 op woensdag, maar van een echte stijging kan niet worden gesproken. De handelaren wachten op maatregelen die de koers kunnen opvijzelen. Van de uitspraken van de Britse minister van financiën, Norman Lamont, dat er "alles aan zal worden gedaan" om het pond te steunen, verwachten de valutahandelaren weinig heil.

De effectenbeurs van Londen vertoonde een duidelijk opgaande lijn. Gerugggesteund door een hoger Wall Street, waar de Dow Jones-index van de dertig toonaangevende industriefondsen dinsdag met 14,59 punt steeg, en door de beurs van Tokyo, die ruim zes procent hoger was, trokken de aandelenkoersen in Londen aan. Een uur na het begin van de handel zat de index van de Financial Times-index van honderd fondsen op een winst van iets meer dan achttien punten.

Ten koste van honderd banen

Akzo reorganiseert informatietechnologie

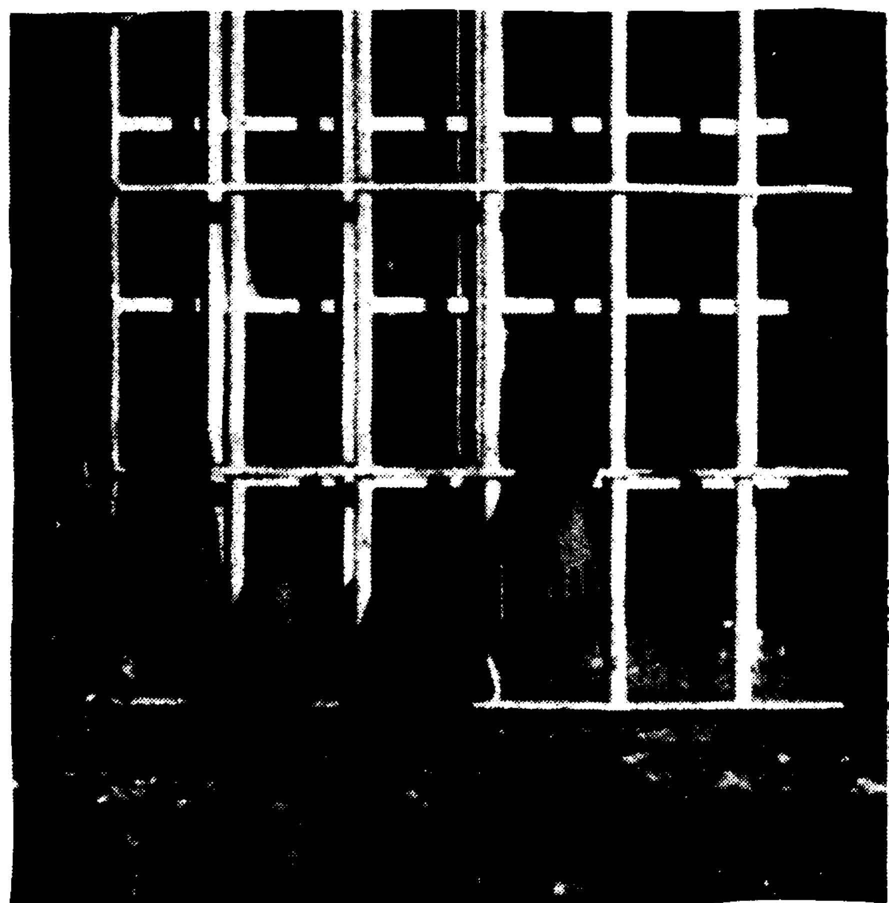
ARNHEM - Bij het chemieconcern Akzo worden de Westeuropese activiteiten op het gebied van de informatietechnologie (IT) gereorganiseerd ter verbetering van de doelmatigheid. Het aantal werknemers in deze sector zal geleidelijk met ongeveer 100 worden verminderd tot 600. Dat heeft Akzo donderdag bekendgemaakt.

De reorganisatie houdt in dat de IT-service-activiteiten worden gebundeld in Akzo Information Services, met 15 vestigingen in Nederland, Duitsland, België en Frankrijk, waar 600 mensen komen te werken. Akzo Systems in Ede, die IT-diensten en -produkten levert aan derden, zal net als drie rekencentra en IT-afdelingen van Akzo-bedrijven in West-Europa deel gaan uitmaken van Akzo Information Services. De dienstverlening aan derden, in het bijzonder voor procesinformatica en logistiek, wordt onverkort voortgezet.

Zingend Braziliaans parlement

■ *BRASILIA - De leden van de Braziliaanse parlementaire onderzoek-commissie hebben hun goedkeuring gehecht aan het verslag dat uit hun midden is uitgebracht over de handel en wandel van president Fernando Collor de Mello op het gebied van corruptie en vriendjespolitiek. Dit rapport stelde vast dat de president buiten zijn boekje was gegaan. Om de ernst van het ogenblik te onderstrepen zongen de parlementariërs, elkaars handen vasthoudend, het Braziliaanse volkslied. De procedure om de president afgezet te krijgen is daarmee weer een stapje dichterbij gekomen. Overigens is dat een omslachtige procedure.*
(AFP-satellietfoto)

MENSEN



■ *Echt leuk is het niet om gevangen te zitten, maar je kunt er van alles aan doen om een maanden- of jarenlange celstraf iets aangenamer te maken. Dat moet deze gedetineerde in de Berlijnse Moabit-gevangenis hebben gedacht toen hij armen en benen door de tralies stak om een beetje van de zomerzon te genieten.*

Huwelijksproblemen op de band

In Groot-Brittannië is een **bandopname** opgedoken met een afgeluisterd telefoongesprek tussen prins Andrew en zijn echtgenote Fergie, van wie hij gescheiden leeft. Het boulevardblad The Sun, dat de band toegespeeld kreeg, schreef donderdag dat de twee jaar oude gesprekken aantonen hoe diep de breuk in het huwelijk toen al was.

In het telefoongesprek bespreken de hertog en hertogin van York hun ongelukkige huwelijk tussen de liefdesbetuigingen door. Fergie, die op dat moment al zeven maanden zwanger was, zegt daarbij dat ze naar haar moeder wil gaan die in Argentinië leeft. De Sun heeft de geluidsband aan de advocaat van het koninklijke huis overhandigd, omdat het om een privé-gesprek tussen twee echtelieden gaat.

Imelda Marcos: schoenengekte ten voeten uit

Imelda Marcos, de vrouw van de vroegere Filipijnse president Ferdinand Marcos, heeft haar bekende **hartstocht voor schoenen** opnieuw een



...Imelda Marcos...

keer niet kunnen bedwingen. Tijdens een kort uitstapje door Hong Kong besteedde de voormalige *first lady* 45.000 Hong Kong ponden (bijna tienduizend gulden) aan zes paar schoenen van krokodilleleer.

Imelda (63) wier schoenenverzameling legendarisch werd na de val van haar man, verblijft in Hong Kong om te proberen wat van de rijkdommen van haar overleden echtgenoot te achterhalen bij banken in de Britse kroonkolonie. Zij heeft daar nog geen succes mee gehad en zou mogelijk de rekening van haar vijfsterrenhotel met geleend geld moeten voldoen.

Striptekenaar van 'Kuifje' overleden

De Vlaamse **striptekenaar Bob de Moor** is woensdag op 66-jarige leeftijd overleden. De Moor was 35 jaar de rechterhand van de schepper van "Kuifje", de tekenaar Herge.

De Moor werd op 20 december 1925 in Antwerpen geboren. Hij volgde een studie aan de Antwerpse academie voor schone kunsten en hij tekende al op 24-jarige leeftijd de nog steeds bekende stripversie van 'De leeuw van Vlaanderen', naar het boek van Hendrik Conscience.

Bob de Moor was ook een van de belangrijkste medewerkers van de tekenfilmstudio 'Belvision' van Raymond Leblanc. Hij ontwierp er vele honderden decors en maakte de basisschetsen voor de tekenfilms 'De zonnetempel' en 'Kuifje en het haaienmeer'.

Jodie Foster's romance met Gere

Jodie Foster beleeft in haar nieuwste film een romance met **Richard Gere**. De film gaat 'Sommersby' heten en wordt geregisseerd door Jon Amiel. Dit meldt het Amerikaanse filmblad 'Première'.

Foster speelt een domineesdochter die de zoon van een rijke planter trouwt. Hij vertrekt om dienst te doen in de Amerikaanse burgeroorlog en laat haar achter om voor haar kind en de plantage te zorgen. Zes jaar later keert hij - of iemand die zich voor hem uitgeeft - terug.



Crawford

"Het heeft iets moois en sexy om wakker te worden, met je gezicht helemaal opgezet en te weten dat er iemand is die desondanks van je houdt." Supermodel Cindy Crawford in het tijdschrift 'Mademoiselle' over haar huwelijk met Richard Gere.

Spraak bijschaven: betere kansen op carrière

Accent-therapie brengt werknemers in Nederland hogerop. Logopediste Henriëtte Dorgelo krijgt verschillende cliënten die hun spraak willen oppoetsen om op die manier betere kansen te krijgen binnen hun carrière.

Volgens de logopediste heerst er een taboe rond het hebben van een accent, maar krijgt de accent-therapie toch steeds meer bekendheid. "Steeds meer mensen gaan inzien dat een goede spraak de sleutel kan zijn tot een hogere functie."

Dat gold voor onder anderen P. Hendriks (pseudoniem) die door haar behandeld werd voor zijn Brabantse tongval omdat zijn cliënten hem vaak niet konden verstaan. "Daar heb ik nu geen last meer van. In het vervolg van mijn carrière zal ik in ieder geval niet stranden op een gebrek aan ABN.

Een personeelslid van de PTT-telecom raakte in driekwart jaar geheel van zijn Albert-Cuyp-accent af, dat hij had gedurende zijn jeugd had opgepikt in Amsterdam. Binnen korte tijd klom hij op van monteur, via een commerciële functie tot adviseur bedrijfstelecommunicatie.

De logopediste die beide heren begeleidde, behandelt ook stewardessen en filmacteurs. "Laatst had ik een acteur met een sterk Fries accent. Hij had een bloedmooie kop, maar hij moest vanwege zijn accent altijd de boer spelen. Nu speelt hij rollen in belangrijke Nederlandse speelfilms."

Stalin-terreur opgegraven

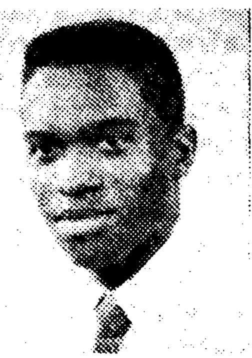
Mongoolse historici hebben een **tweede massagraf** ontdekt en blootgelegd waarin monniken zijn begraven, die zijn vermoord tijdens het Stalinistische terreurbewind in de jaren dertig. Uit beide graven zijn in totaal ongeveer duizend skeletten opgegraven. Elk skelet had een enkel kogelgat achterin de schedel.

"De soldaten moeten de monniken een voor een hebben doodgeschoten, in het volle zicht van de anderen, om hen daarna bovenop elkaar te gooien in het graf", zo zei de historicus Rinchin. "Het moet een schouwspel geweest zijn van schokkende wreedheid."

Historici vermoeden dat ongeveer 17.000 monniken tussen 1937 en 1942 zijn vermoord. Daarnaast werden 746 kloosters met het grootste gedeelte van de rijkdom en kennis van Mongolië

■ *Lindomar Scoop, oud leerling van het Radulphus College studeerde onlangs af als econoom aan de Rijks Universiteit van Groningen. Zijn specialisatie is accountancy. Woensdag mocht hij in bijzijn van zijn ouders zijn bul ontvangen. Drs. Lindomar Scoop zal verder studeren voor register-accountant. Daarna wil hij zo spoedig mogelijk terugkeren naar zijn geboorte-eiland Curaçao. Van harte!*

Geslaagd





■ *Een psychiatrische verpleegster in Kiev moet beddelakens gebruiken om haar patiënt vast te binden. Een gebrek aan medicijnen om de man kalm te houden, noodzaakt haar tot deze wrede ingreep. Psychiatrische ziekenhuizen staan momenteel onder grote spanning door een ernstig tekort aan stafpersoneel en medicijnen wegens het ontbreken van fondsen.*

Directeur benoemd voo[r] theaters in Amsterdam

Nan van Houte (38) wordt de nieuwe **artistiek** directeur van de **Amsterdamse** theaters **Frascati** en De Brakke Grond. Zij volgt daarmee de onlangs ... leden Joost Sternheim op ... blijkt uit een bekendma... donderdag van de sticht... Theaterunie.

Van Houte studeerde th... terwetenschappen ... Amsterdam en was van 1... tot 1987 dramaturge bij ... voormalige toneelgroep ... in Frascati. Zij is publici... docente en lid van ... redactie van Toneel Th... traal. Vanaf 1989 is zij a... tiek coördinator van thea... werkplaats *Independanc...* Arnhem.

Nederland zit omhoog met bult plasticflessen

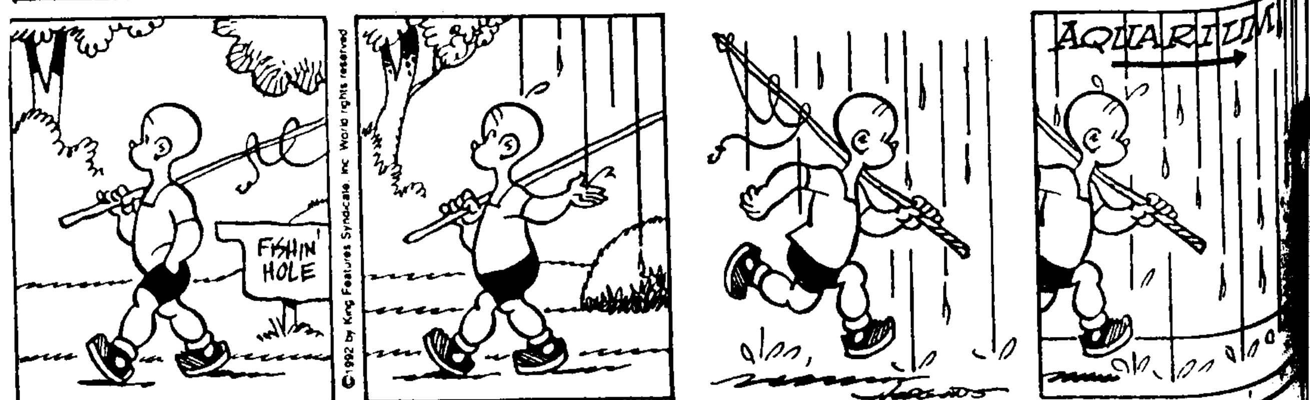
De oproep van milieudefensie om **lege plastic zeepflessen** terug te sturen naar de fabrikant is "nodeloos verwarrend voor de consument". Dat zegt de Nederlandse Vereniging van Zeepfabrikanten (NVZ) in een reactie op dit initiatief van milieudefensie.

Volgens de NVZ doorkruist de actie van milieudefensie allerlei onderzoeken die momenteel worden gehouden om de hoeveelheid afval te verminderen. Zo loopt er een onderzoek naar de haalbaarheid van statiegeld voor verpakkingen van was- en reinigingsmiddelen. Ook wordt er geëxperimenteerd met de inzameling van lege flessen en het hergebruik van kringloopplastic.

Volgens milieudefensie verdwijnen jaarlijks in nederland 400 miljoen plastic flessen in de vuilnisbak. De ruim 17.000 ton kunststofafval die dit oplevert, is bijna 10 procent van al het kunststof verpakkingsafval in huisvuil.

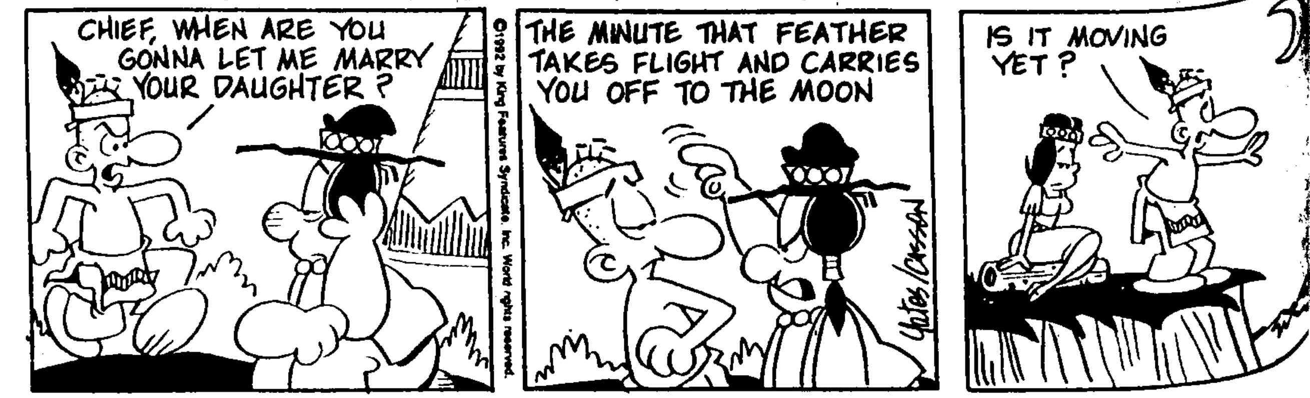
■ *Peter van der Pligt, publiekstrekker tijdens he... naval van dit jaar, ... opnieuw in de spotlights... zijn eerste cd 'Kumpli' ha... is gedoopt. De inwijding ... de schijf moest gevi... worden met een optreden ... - wie anders - Peter van ... Pligt in de Façade.*



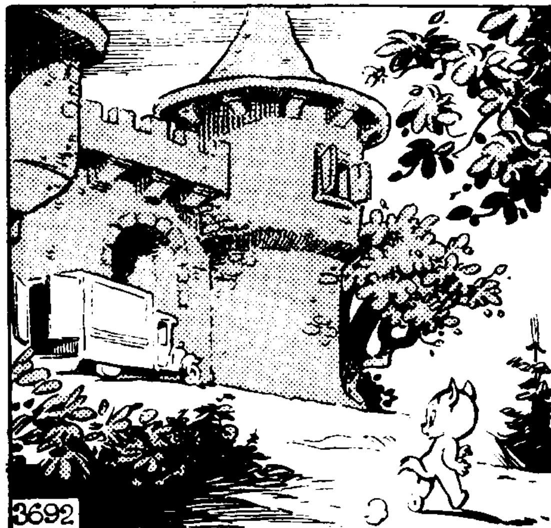


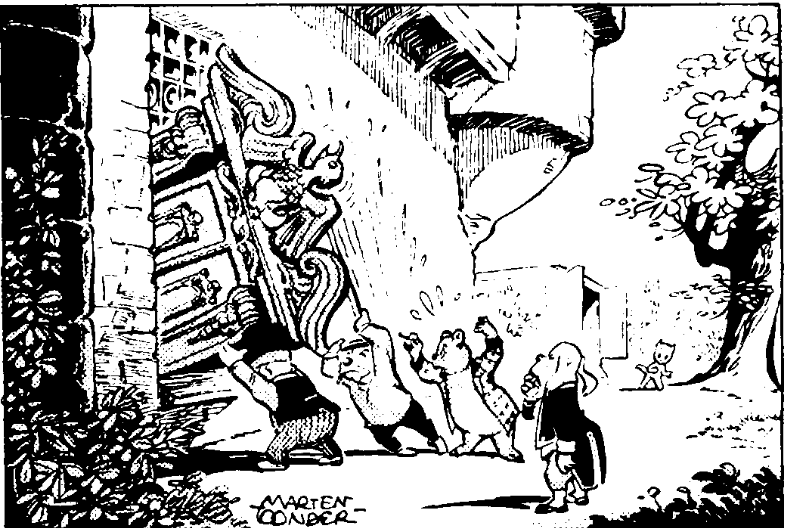


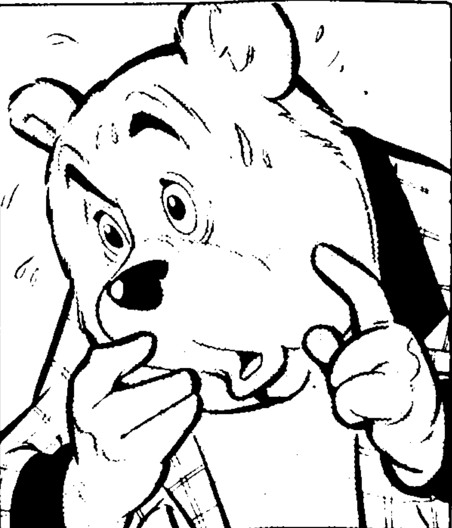




Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder







3692 — Toen Tom Poes op een mooie ochtend in het voorjaar een wandeling maakte, zag hij een verhuiswagen voor slot Bommelstein staan.

"Zou heer Ollie gaan vertrekken", zo vroeg hij zich af. "Maar dat zou hij toch wel verteld hebben; er moet iets anders aan de hand zijn".

En door nieuwsgierigheid gedreven spoedde hij zich het gazon op naar de plaats waar een luid geroep en gekraak de aanwezigheid van verhuizers deed vermoeden. Een onverwacht tafereel trof zijn oog.

Twee werklieden waren doende een zeer grote kast door een raam van Bommelstein naar binnen te werken. Het was een opvallend meubel, versierd met krullen, ovalen en allerhande ornamentiek en bekroond door een vogel met uitgespreide vleugels.

Het geheel was uitgevoerd in zwaar hout en het was duidelijk dat het te omvangrijk was voor heer Bommel's venster.

"Een beetje opduwen!" riep een van de verhuizers en de andere vulde aan: "Zakken een eindje, Jaap! We moeten hem over rechts gooien".

"Voorzichtig toch, heren", drong Joost aan die bekommerd toekeek. "Denk om het glas in lood; als ik zo vrij mag wezen".

"Ja-ja, v-voorzichtig!" riep heer Ollie. "Dit is een kostbare kast; een zeldzaam stuk als u begrijpt wat ik bedoel. Ik heb het gekocht op de veiling van notaris Fijnstappers inboedel. Het zou vreselijk zijn als er een krasje op kwam!"

"Hm", mompelde Tom Poes, "als het bij een krasje blijft, mag heer Bommel niet mopperen".

Namens familie: **Harreman, Del Sol, en Da Costa Gomez,** maken wij het overlijden bekend van:

Mevr. Veneranda (Vera) Ricarda Harreman

De teraardebestelling zal nader worden bekend gemaakt.

Señor ta mi wardador, ami n' tin falta di nada.

A bai sosegá den Señor

Broulia Marie Helena Engelbrecht-van Uiter
(mihó konosí komo Tante Nena)

Na nòmber di su yunan : Stella i Josef Best-Engelbrecht
Francis i Miriam Olleberg-Cordero
Nietunan : Jenny i Maikel Boshuisen-Best (Hulanda)
Diane i Henri Lobato Best (Hulanda)
Josette i Johny Jong-Loy-Best
Reno Best i yu
Vivian Felida
Zaida i Elbert Engelbrecht-Rijna
Marion i Nettie Engelbrecht-Specht
Omaira i Ruben de Castro-Torres
Geraldine i Curd Torres-de Boer (Hulanda)
Jeremishe Marien (Hulanda)
Vianella i Roberto Maasdamme-Marien (Hulanda)
Josette ten Holt
Viola Engelbrecht i famia
Iglesia Yubia Bendita i pastor
Iglesia Seroe Horeb i pastor
Famia : Jessurun, Gietel, Dare
Austin Oliviera
Rosa Liesdek i famia
Viviani Daal i famia

Aktu di entiero lo tuma lugá djabièrnè 28 di ougùstùs 1992, 4'or di atardi saliendo for di Capilla Ardiente El Tributo na Bottelier pa Morada Santa El Tributo den hòfi di Bottelier. Ta risibí bishita di kondolensia for di 12'or na Capilla Ardiente El Tributo na Bottelier.

Op 21 augustus 1992 is na een kortstondig ziekbed overleden

Eppo Westerhof

geboren 22 november 1904.

Overeenkomstig de wens van de overledene heeft de crematie in besloten familiekring plaats gevonden te Groningen op augustus 1992.

Fennie Westerhof-Niezen
Agnes Calkoen-Westerhof
Margreet Joubert-Westerhof
Elmer Joubert
Frederiek Calkoen
John Stultiëns

Correspondentie-adres: **Blenchiweg 59 Curacao.**

AMIGOE — Tel: 672000

AMIGOE N.V. [illegible] z/n of P.O.B. 577 [illegible] 11-07-319 [illegible] 674.455.10 [illegible] Bank N.V. [illegible] 2000 [illegible] 74524 [illegible] AMIGOE ARUBA [illegible] Croes 110 [illegible]

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,—per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 1 september: zuster Jacobus. Tel.: 684375.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Mattheuw. Tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n. Tel.: 685022/685023.
Punda
Banda Riba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.
****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí met Omalio Merien: 'Hubentut Formá ta Informá'
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti Ti Ti'
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito: 'Rock Scones'
21.30 Carol & Company
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Science & Technology Week
22.40 Musical Special
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 83)

DONDERDAG

16.30 The Big Apple Circus
17.00 Adventures of Tintin: The Castafiore Emerald
17.30 Movie: 'Violets Are Blue...' (1986; Sissy Spacek/Kevin Kline)
19.00 Movie: 'Home Alone' (1990; Macaulay Culkin/Joe Pesci)
20.00 Movie: 'Night of the Warrior' (1991; Lorenzo Lamas/Anthony Geary)
23.00 HBO First Look: Single White Female (Bridget Fonda/Jennifer Jason Leigh)
23.30 Movie: 'Citizen Cohn' (1992; James Woods/Joe Don Baker)
01.25 Movie: 'Too Much Sun' (1991; Eric Idle/Andrea Martin)
03.05 Dream On
03.35 Movie: 'My Bloody Valentine' (1981; Paul Kelman/Lori Hallier)
05.05 Movie: 'Another 48 Hrs.' (1990; Eddie Murphy/Nick Nolte).

ABC (kanaal 99)

DONDERDAG

20.00 To Be Announced
21.00 Homefront
22.00 Prime Time Live.

AE (kanaal 73)

DONDERDAG

16.00 City of Angels
17.00 The Fugitive
18.00 The Avengers
19.00 David Letterman
20.00 Together They Stand
21.00 World at War
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Together They Stand
24.45 World at War
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Eight O'Clock Walk' (1952; Richard Attenborough).

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG

20.00 Top Cops
21.00 Street Stories.
22.00 To Be Announced.

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG

20.00 Different World
20.30 Cosby Show
21.00 Cheers
21.30 Wings
22.00 L.A. Law.

TBS

DONDERDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball Montreal Expos at Atlanta Braves (L)
22.35 Movie: 'Never a Dull Moment' (1950; Irene Dunne)
24.30 Movie: 'Paint Your Wagon' (1969; Lee Marvin)
03.45 Gunsmoke
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

EURO-TV (kanaal 76/77)

DONDERDAG

19.00 Dierenmanieren
19.30 NOS Journaal
19.45 Studio Sport
20.10 TROS Triviant Olympia
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBAL
(Federashon Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
play-off
19.30 uur Royal Scorpions vs Santa Maria Pirates - Sentro Deportivo Kòrsou.
****

VRIJDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
15.00-17.00 uur voetbal;
15.00-18.00 uur dammen.
****

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vanmiddag en vanavond licht tot half bewolkt en overwegend droog. Vannacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en dertig knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke 'tropical wave' bereikte vanochtend de Benedenwindse eilanden en veroorzaakte enkele plaatselijke buien. Het bewolkings- en regengebied hiermee samenhangend kan in de komende 24 uur nog enkele plaatsen tot ontwikkeling doen komen.
Nadat het centrum van orkaan 'Andrew' gistermiddag landinwaarts van de staat Louisiana trok, zwakte deze zeer snel af tot een depressie, die in de komende dagen nog voor voldoende wateroverlast in de Verenigde Staten kan zorgen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	25	2.6
St Eustatius	licht bewolkt	33	--	-.-
St Maarten	licht bewolkt	33	28	1.5
Amsterdam	zwaar bewolkt	22	16	1.2
Atlanta	half bewolkt	30	22	3.3
Caracas	zwaar bewolkt	29	20	0.6
Kingston	licht bewolkt	34	25	0.0
Miami	zwaar bewolkt	31	24	0.0
New York	zwaar bewolkt	31	24	0.0
Paramaribo	onbewolkt	32	23	1.8
Port-of-Spain	geheel bewolkt	32	23	12.0
San Juan	licht bewolkt	32	27	0.0

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 28 aug. t/m 3 sept.

MUZIEK

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond **Karaoke.**

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrijdagavond 28 aug. vanaf 21 uur **Happy Peanuts en Spice & Pepper.** Zo. 30 aug. om 18 uur **Chips.**

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz vanaf 18.00 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten.**

TAP MAAR IN
Live muziek elke woe.- en vrij.av. vanaf 21 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Expositie keramiek van Yvonne van Gogh. Voorts een nieuwe collectie zeefdrukken. Open: di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur.

CURACAO CARIBBEAN HOTEL (tel. 625000)
Expositie op het gebied van **balonnen.** Alles voor vieringen en feestjes. Met video's en boeken. Za. 29 aug. van 10 tot 22 uur, zo. 30 aug. van 10 tot 18 uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
Open: di. t/m zo. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Deze tijden gelden ook voor het Rotary Kinder Museum voor wetenschap, gesitueerd in de kelder van het Curaçaosch Museum.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp muziek en zang onder de titel 'Van Amadeus tot Elvis'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Vanaf 21 juni een expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 17 uur zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag geopend vanaf 16 uur met om 17 uur een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

HOTEL VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Familiefilms van 27 aug. t/m 2 sept. om 19.15 uur: do. Crocodile Dundee, vrij. Benji, za. Felix the Cat, zo. The Jungle Book, ma. ET, di. Blind date, woe. Tom en Jerry. Hoofdfilm vr. 28 aug. om 20.30 uur 'The Hunted', za. 29 aug. 'Robin Hood' en woe. 2 sept. 'The Hand that rocks the Cradle'.

HOTEL LAS PALMAS (tel. 625864)
Een Cubaanse haute couture modeshow in de Fiesta Room op vrij. 28 aug. om 20.30 uur. Vrij. 28 en za. 29 aug. **dansen met de Cubaanse band Sauco Son,** vanaf 22 uur.

Automobielclub Curaçao houdt **een autorallye** op zondag 30 aug. van 8.30 tot 11 uur. Start nabij het ACC-clubhuis te Parera.

Ayudo Sosial houdt haar **maandelijkse boekenmarkt** voor het goede doel zaterdag 29 aug. van 9 tot 12 uur aan de Santa Rosaweg 16 tegenover de Mahaaiweg. Ned. en Eng. boeken en tijdschr. (ook voor kinderen). Ook enige keuze in Dui. en Sp. Voorts speelgoed, spelletjes, lego en knuffeldieren.

De Isla Computer Club houdt een **PC-beurs** in Rust & Burgh (Asiento-complex), zondag 30 aug. van 11 tot 15 uur. Apparatuur, software, meubilair, accessoires en meubilair te koop en ter verkoop. Inl. tel.663895.

Aturo's Gym heeft zondag 30 augustus **open huis in de sportschool** aan de Orionweg 12 (Zeelandia). Programma: aerobics (10 uur), callanetics (11.30 tot 12.30 uur), yoga (13 tot 14 uur), gym (11 tot 15 uur). Inl. tel. 377383/612744.

BOTANISCHE EN HISTORISCHE TUIN PARADERA (tel. 675608)
Open huis zondag 30 augustus van 10 tot 16 uur in de tuin aan de Seru Grandi 105-A, Bandariba. Vrij rondlopen in de plantentuin en verkoop van lokale produkten als stropi kalbas, tamarindesap en gerechten uit de krioyo keuken.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Naast drie autoroutes zijn er nu ook twee wandelroutes uitgeschreven. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 17 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden of de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718)
Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.